

# *Boletín de Sumarios*

*SEPTIEMBRE*

*2.006*

*CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA*

*VICECONSEJERIA*

*SERVICIO DE PUBLICACIONES Y DIVULGACIÓN*

*HEMEROTECA*

## INTRODUCCIÓN

Se inicia la publicación en Intranet del Boletín de las publicaciones periódicas recibidas en la Hemeroteca con la pretensión de llegar al mayor número de lectores.

Si esta interesado en algún artículo puede consultarlos en la Hemeroteca o bien solicitarlo al Tfno. 332045, Fax 955332528 o correo electrónico [mariag.pablos@juntadeandalucia.es](mailto:mariag.pablos@juntadeandalucia.es).

La edición de este número del Boletín de Sumarios de publicaciones periódicas, incluye las recibidas en la Consejería de Agricultura y Pesca durante el mes de septiembre de 2.005.

El Boletín se compone de una Introducción, un índice alfabético, un índice temático y las reproducciones de los índices de las distintas publicaciones, en las que figura el título, la fecha y el número de la revista, si lo tienen.

La finalidad del Boletín es dar la mayor difusión posible, dentro de nuestro ámbito, a la información que se recibe a través de revistas y publicaciones periódicas, con especial incidencia en temas especializados.

Por razones de operatividad el Boletín, se difundirá a través de la página web de esta Consejería, encontrándose las publicaciones en el Servicio de Publicaciones y Divulgación. .

## INDICE ALFABÉTICO

Agro-Cajas

Aimcra

Alimarket

Alimarket Gestión

Alimentación, Equipos y Tecnología

Andalucía Económica

Archivos de Zootécnia

Asaja Sevilla. Los Profesionales. Boletín Informativo

Asaja Sevilla. Revista informativa Tierra y Vida

Avances en Tecnología Porcina

Bibliographic Review of Oilseeds

Bovis

Covap

Cuadernos de Estadísticas Socio-Laborales

Cuadernos Veterinarios de Legislación

Chèvre, La

Eurocarne

Feed International

Horticultura

ILE: Industrias Lácteas Españolas

Industrias Pesqueras

Informativo Porcino

Ipac. acuicultura

Journal of Animal Science

Mercacei: Mercado Aceitero

Mundo Ganadero

Mundo Ganadero suplemento

Notes Agraries Semanals

Phytoma España

Porci

Producción Animal

Riegos y Drenajes XXI

Spanish Journal of Agricultural Research

Valencia Fruits

Vida Rural

Vida Rural Suplemento

World Aquaculture



## **INDICE TEMATICO**

### **ACUICULTURA Y PESCA**

Ipac.acuicultura  
Word Aquaculture

### **ASOCIACIONISMO –COOPERATIVISMO**

Asaja Sevilla. Los Profesionales. Boletín Informativo  
Asaja Sevilla. Revista Informativa Tierra y Vida  
Covap

### **COMERCIO Y CONSUMO**

Alimarket  
Alimarket Gestión  
Eurocarne  
Feed International

### **ECONOMÍA – ESTADÍSTICA**

Andalucía Económica  
Cuadernos de Estadísticas socio-laborales

### **GANADERIA VETERINARIA**

Archivos de Zootecnia  
Avances en Tecnología Porcina  
Bovis  
Cuadernos Veterinarios de Legislación  
Chèvre, la  
Journal of Animal Science  
Informativo Porcino  
Mundo Ganadero  
Munfo ganadero suplemento  
Porci  
Producción Animal

## **HORTICULTURA – FRUTICULTURA**

Horticultura  
Riegos y Drenajes XXI  
Valencia Fruits

## **INDUSTRIAS AGROALIMENTARIAS**

Alimentación, Equipos y Tecnología  
ILE: Industrias Lácteas Españolas  
Industrias Pesqueras

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Notes Agràries Setmanals  
Vida Rural  
Vida Rural Suplemento

## **INVESTIGACIÓN – EXPERIMENTACIÓN**

Aimcra  
Spanish Journal of Agricultural Research

## **OLIVICULTURA – ELEYOTECNIA**

Mercacei: Mercado Aceitero

## **SANIDAD VEGETAL**

Phytoma España

## **UNION EUROPEA**

Agro-Cajas

## **VARIOS**

### Bibliographic Review of Oilseeds

# El curso de la reconversión

**E**ste mes comienza el nuevo curso de política agraria, que, como los anteriores, estará marcado por las reformas de distintos sectores, que todavía están pendientes. Se trata de las Organizaciones Comunes de Mercado (OCM) de Frutas y Hortalizas, Vino y Plátano. Las tres son muy importantes para los intereses españoles y son continuación de las que se han aprobado durante los últimos años: la global de la PAC de 2003, con la creación del pago único; las sectoriales de olivar, algodón y tabaco, que se pactaron en abril de 2004 y, por último, la correspondiente a la remolacha y el azúcar, que los ministros de Agricultura de la UE ratificaron a principios de 2006.

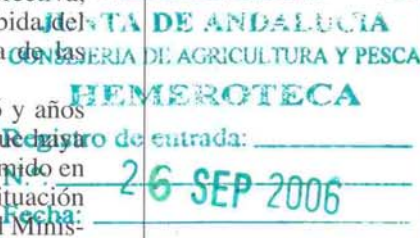
Se trata de una serie de cambios, que, casi sin darnos cuenta, están provocando lo que podría denominarse una reconversión encubierta del sector agrario español, que se ve enfrascado en la necesidad de buscar cultivos alternativos en muchas zonas. A ello se unen una serie de problemas ajenos a la reformas aprobadas en el marco de la PAC, pero que también son importantes. Entre ellos destacan los siguientes: el aumento del precio de los factores de producción (gasóleo y fertilizantes, por ejemplo), que provoca a su vez un incremento de costes, sin que haya una subida correlativa de los precios a los que los agricultores y ganaderos venden sus productos, lo que se traduce en una reducción de los márgenes de explotación; el envejecimiento de la población, sin que la política de apoyo a la incorporación de los jóvenes a la actividad agraria haya sido efectiva; los problemas de sequía, falta de agua para riegos y la subida del precio de este elemento; el incremento de la competencia de las mercancías agrarias procedentes de terceros países;...

Sin embargo, y contrariamente a lo que sucedió en 1986 y años sucesivos, tras el ingreso en la entonces CEE, no parece que exista una conciencia clara de que el sector agrario español está sumido en este proceso de reconversión. Se impone hacer frente a la situación y abrir un periodo de concertación entre los responsables del Ministerio de Agricultura, de las Comunidades Autónomas y de las organizaciones agrarias y cooperativas, para analizar la situación actual, primero, y para diseñar el futuro de nuestro campo a medio y largo plazo.

En este número de AGRO-CAJAS incluimos amplia información sobre los siguientes temas:

## SUMARIO

- » • Las claves del mes de agosto ..... 3
- » • El vino español es más barato que el de otros Estados miembros, según datos de la Comisión Europea ..... 4
- » • En el nuevo curso 2006-07 se reformarán los sectores de vino y frutas y hortalizas y continuarán las negociaciones en el seno de la OMC ..... 6
- » • El plan lácteo, la aplicación de la reforma del azúcar y la asignación de los derechos definitivos a pago único, cuestiones pendientes en España .... 10
- » • Disminuye la cabaña de vacuno y se mantienen las de ovino y porcino .... 14



CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS

COORDINA:

Marketing

Dirección General Adjunta. Área Asociativa

TEXTOS Y ASESORAMIENTO TÉCNICO: INFOR-12, S.L.

Edita: Servicio de Publicaciones, Alcalá, 27 - 28014 Madrid

artes gráficas palermo, s.l. Avda. de la Técnica, 7

Pol. Ind. Santa Ana - 28529 Rivas (Madrid)

Depósito Legal: M-3.099-1986

**DIRECTOR**  
Rodrigo Morillo-Velarde

**EQUIPO TÉCNICO:**

**Agronomía:**  
José Luis Bermejo Corrales  
José Antonio Centeno Malfaz  
Antonio Moreno Cano

**Departamento químico:**  
Luis Felipe Gordo Ingelmo

**Protección cultivo:**  
Julián Ayala García  
Manuel Gutiérrez Sosa

**Producción Integrada:**  
José Manuel Omaña Álvarez

Edita  
**Asociación de Investigación  
para la Mejora del Cultivo  
de la Remolacha Azucarera**

Apartado de Correos, 855  
47080 Valladolid  
Telf. 983 20 47 77  
Fax 983 20 46 22  
E-mail: aimcrava@aimcra.com

<http://www.aimcra.com>

**Delegación Sevilla**  
Telf./fax: 95 435 20 55 - 95 435 00 54  
E-mail: aimcrase@aimcra.com

D.L.: M-14005-1984

**Diseño y preimpresión:**  
EDITO ARTES GRÁFICAS  
Telf. 607 84 27 27

**Impresión:**  
IMPRENTA MAAS  
Telf. 983 40 16 59

**Distribución:**  
L.A. DISTRIBUCIÓN  
Telf. 91 629 04 11

**JUNTA DE ANDALUCIA**

**HEMEROTECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: **25 SEP 2006**

- 5 Editorial.
- 6 Noticias:
- Reunión de los grupos de trabajo "Plagas y Enfermedades" y "Sección Mediterránea" del IIRB (Institut International de Recherches Betteravieres)
  - Obituario.
  - Nueva tesis doctoral.
  - Situación de la campaña remolachera azucarera, 2006.
- 8 Modelos de cultivo de la remolacha azucarera en secano y regadío.
- 9 Aspectos a destacar en Producción Integrada.
- 12 Técnicas agronómicas en el cultivo de la remolacha otoñal.
- 16 Variedades recomendadas para la siembra de otoño 2006.
- 20 Espigado o subida de la remolacha.
- 21 Nueva recomendación de abonado nitrogenado en fondo.
- 26 Recomendaciones para el control químico de las malas hierbas en remolacha azucarera de siembra otoñal.
- 34 Recomendaciones para la protección del cultivo de siembra otoñal.

OLIVERA



PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.  
Albasanz, 14 - 3ª planta - 28037 Madrid  
Tfno: 913 274 340 Fax: 913 274 522  
Internet: www.alimarket.es  
E-mail: informa@alimarket.es

**Redacción**

**Director**

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

**Subdirector**

Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

**Redactor Jefe**

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

**Jefes de Sección**

Cristóbal Álamo (cristobal.alamo@alimarket.es),  
Ruth Vázquez (ruth.vazquez@alimarket.es) y  
Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)

**Redactores**

Eva de Frutos (eva.defrutos@alimarket.es),  
Francisco Mota (paco.mota@alimarket.es),  
Mercedes Martínez (mercedes.martinez@alimarket.es),  
Vanessa Valverde (vanessa.valverde@alimarket.es),  
Gema Villegas (gema.villegas@alimarket.es),  
Mónica García (monica.garcia@alimarket.es),  
Carlos Molina (carlos.molina@alimarket.es),  
Rufina Barrantes -secretaría de redacción-  
(rubi.barrantes@alimarket.es)

**Diseño y Maquetación**

Antonio G. Arranz -director-  
Yolanda G. Aragón  
Sara Chicote -auxiliar-

**Publicidad**

Ángel Carmona -director-  
(angel.carmona@alimarket.es)  
Sergio Resille  
(sergio.resille@alimarket.es)

**Suscripciones**

(cliente@alimarket.es)

**Suscripción Anual:**

España: 100 €

Ejemplar suelto: 12 €

Depósito Legal: M-7291-2005 ISSN: 1699-7441

Impresión: PRINTERMAN, S.A.

Tirada: 10.000 ejemplares (auditada)

**Edita**

PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)  
Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

**Dirección Comercial:** Isabel Bajo

(isabel.bajo@alimarket.es)

**Administración:** Antonio Abad

(antonio.abad@alimarket.es)

**Telecomunicaciones y RR.HH.:** Mariano Arribas

(mariano.arribas@alimarket.es)

**Informática:** José Alberto Porras

(jalberto@alimarket.es)

## Tendencias

Tablero de a bordo 2

**Financieras: MBO**  
La empresa, para quien la gestiona 4

Corporativas 8



Equipamiento 12

Comercio Exterior 16



**EMPRESAS**  
**TRANSPORTES SOUTO**  
La familia también sabe crecer sola 22

## Reportajes

**En Portada**  
Marketing directo e interactivo: la utilidad prima sobre el lujo 26



**Flotas de Vehículos:**  
La movilidad puede ser rentable 44



Uno de cada cuatro automóviles nuevos se dirige a empresas

**Equipamiento de Oficinas:**  
Ventajas para la empresa y el trabajador 60



Una oficina bien equipada puede ganar espacio y hacer más eficiente el trabajo

**Productos y servicios 74**

**Interesa saber 78**



**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**

Albasanz, 14 - 3ª planta - 28037 Madrid

Tfno: 913 274 340 Fax: 913 274 522

Internet: www.alimarket.es E-mail: informa@alimarket.es

## Redacción

### DIRECTOR

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

### SUBDIRECTOR

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

### REDACTOR JEFE

Miguel Angel Merino (miguel.merino@alimarket.es)

### JEFES DE SECCION

Alimentación: Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

Bebidas y Envase: Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)

No Alimentación: Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)

Distribución: Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)

Logística y Transporte: Cristóbal Alamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

### REDACTORES

Javier Castro -coordinador cierre- (javier.castro@alimarket.es)

Francisco Mota (paco.mota@alimarket.es)

Herminia Martínez (herminia.martinez@alimarket.es)

Milagros Rodero (milagros.rodero@alimarket.es)

Ana Antelo (ana.antelo@alimarket.es)

Javier Rodríguez (javier.rodriguez@alimarket.es)

Mercedes Martínez (mercedes.martinez@alimarket.es)

David Perejil (david.perejil@alimarket.es)

Marta Lamas (marta.lamas@alimarket.es)

Juan José Guisado (juanjo.guisado@alimarket.es)

Marta Fernández (marta.fernandez@alimarket.es)

Susana Rodríguez (susana.rodriguez@alimarket.es)

Marta Castillo (marta.castillo@alimarket.es)

Héctor Heras (hector.heras@alimarket.es)

Enrique Durán (enrique.duran@alimarket.es)

Gema Villegas (gema.villegas@alimarket.es)

Mónica García (monica.garcia@alimarket.es)

Carlos Molina (carlos.molina@alimarket.com)

Elena Jiménez (elena.jimenez@alimarket.es)

Rufina Barrantes -secretaria de redacción- (rufina.barrantes@alimarket.es)

### DISEÑO y MAQUETACION

Antonio G. Arranz -director-

Carlos Tapia -jefe de sección-

Yolanda G. Aragón y Rafael Rincón,

María Legido y Oscar F. Guerra -auxiliares-

### Publicidad

Isabel Bajo -directora- (isabel.bajo@alimarket.es)

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

Andrés Osca (andres.osca@alimarket.es)

Claret García (claret.garcia@alimarket.es)

Elisa Arribas (elisa.arribas@alimarket.es)

### Suscripciones

Manuel Fernández (manuel.fernandez@alimarket.es)

Ana Mª Ferrer (ana.ferrer@alimarket.es)

Laura Sancho (laura.sancho@alimarket.es)

Suscripción Anual: España: 283 €

Ejemplar suelto: 31 €

Depósito Legal: M-16.280-1992 ISSN: 1134-8151

Impresión: JOMAGAR, S.L.

Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)

### Edita

**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

Dirección Comercial: Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

Administración: Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

Telecomunicaciones y RR.HH.: Mariano Arribas (mariano.arribas@alimarket.es)

Informática: José Alberto Porras (alberto.porras@alimarket.es)

**JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA**

**S U M A R I O**

Registro de entrada: 0

N.º:

Fecha: 29 SEP 2006

## SECCIONES

Fue Noticia	2
Alimentación Perecedera	27
Alimentación No Perecedera	41
Bebidas	53
No Alimentación	67
Distribución Comercial	73
Logística y Transporte	81
Internacional	87
Nuevos Productos	282
Agenda-Escaparate	286

## ENTREVISTA



**Gabriel Martínez**  
director ejecutivo de  
**HUEVOS MARYPER 98**

## MONOGRAFICO

<b>CARAMELOS y CHICLES</b>	
PERFETTI se come CHUPA CHUPS	223
<b>GALLETAS</b>	
KRAFT entra en escena	235
<b>MASAS CONGELADAS</b>	
Innovación y precio	249
<b>PASTELERIA INDUSTRIAL</b>	
PANRICO quiere hacerse mayor	273



## ESPECIAL

Balance de la  
**INDUSTRIA ALIMENTARIA**  
en el ejercicio 2005 **102**

**RANKING 750** mayores grupos  
de alimentación y bebidas **159**

## REPORTAJES

**INNOVACIONES TECNOLOGICAS**  
en el PUNTO DE VENTA **190**



**COSMETICA MASCULINA**  
En pleno despegue **202**

**FRIO INDUSTRIAL**  
Un soporte indispensable **214**





# sumario

Año XXV N.º 214 Julio/Agosto 2006

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

2  
Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 18 SEP 2006

## EDITORIAL

## NOTICIAS

<i>Empresas</i> .....	6
<i>Equipos</i> .....	14

## AGENDA

<i>Reportaje</i> .....	29
<i>Breves</i> .....	31

## ENTREVISTA

<i>Salvador Olivas, director de AEC</i> .....	35
---	----

## NORMATIVA Y LEGISLACION 40

## REPORTAJES TÉCNICOS

### Investigación

<i>Evaluación de las isotermas de adsorción del café soluble</i> ....	46
<i>Impacto de la mejora tecnológica en la calidad del turrón de Jijona</i> .....	50

### Fases

<i>Claves de la gestión de la cadena de suministro</i> .....	56
<i>Aborro energético mediante análisis Pinch Point</i> .....	58
<i>Propuesta de secadero solar híbrido</i> .....	64

### Productos

<i>Análisis sensorial y calidad de los quesos</i> .....	70
<i>Modernización de los abumaderos tradicionales de quesos canarios</i> .....	75
<i>L-Carnitina, opción para alimentos funcionales</i> .....	78

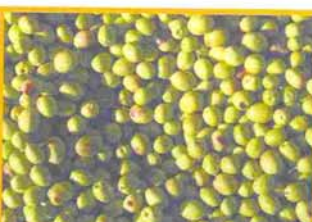
## REPORTAJE DE EMPRESA

### Caso de usuario

<i>Pedidos en tiempo real</i> .....	82
-------------------------------------	----

## DIRECTORIO 84

## ÍNDICE DE ANUNCIANTES 110





**Entrevista del mes** 90



• **Vicente Granados Cabeza.**  
Secretario general de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

**Entrevista** 68

• **Luis Sánchez Manzano.**  
Vicepresidente-Consejero Delegado de Grupo Sando.

**Noticias Propias** 98

• Andalucía Económica presenta el número especial de Antequera.



**Innovación** 110

• **Pevesa.**  
Investigación 100% natural.

**Emprendedores** 114

• **Distribuciones Iranpe.**  
Enchufes seguros con patente mundial.

**Empresa Sostenible** 116

• Declaración Medioambiental de 2005 de ENCE-Huelva.

**Construcción y promoción**

**Opinión** 20

• Clima de seguridad para los proyectos inmobiliarios.

**Proyectos residenciales** 22

• Promoción a toda costa.

**PGOU** 28

• Andalucía se reordena urbanísticamente.

**Vivienda Protegida** 36

• La hora de la VPO.

**Opinión** 40

• La VPO como estrategia frente a la exclusión.

**Precios** 42

• La eterna encrucijada.

**Alquiler** 48

• El alquiler busca adeptos en Andalucía.

**Oficinas** 50

• Más oficinas en Andalucía...

**Opinión** 56

• Parque empresarial: un concepto de moda.

**Opinión** 58

• Mayor apoyo a las empresas en obra pública.

**Opinión** 60

• A vueltas con el nuevo PDIA (2007-2013).

**EPSA** 62

• Ordenación territorial con valor añadido.

**Opinión** 64

• El CTE: un nuevo marco informativo.

**Construcción sostenible** 72

• En busca del equilibrio.

**Opinión** 76

• Nace un modelo de autorregulación inmobiliaria.

**Grupo Amaco** 78

• La distribución como estrategia.

**Opinión** 80

• El diseño exclusivo y la estandarización de procesos.

**Empresas** 82

**Ranking Inmobiliario** 88

• Promoción a toda costa.

**Coyuntura** 104

• Andalucía, perspectivas económicas 2006.

**Informe Córdoba** 108

**Firmas** 142

• II Plan Estratégico de Málaga.

**Andalucía Barroca** 144

• La eterna encrucijada.

**Internacionalización** 118

• Las empresas andaluzas, más presentes en Alemania.

**Recursos Humanos** 122

• Euroíndice Laboral IESE-Adecco.

**Economía Social** 124

**Fiscalidad** 136

**Parqué y Mercados** 140

**Motor** 148

• Nuevo Audi TT: Pasión por la potencia.



# ARCHIVOS DE ZOOTECNIA

HEMEROTECA

Registro de entrada:

ÍNDICE

Fecha:

26 SEP 2006

VOL. 55 NÚM. 211 SEPTIEMBRE 2006 ISSN 0004-0592

MARENGONI, N.G. E R.S. SANTOS. Rendimento e composição de filés de tilápia do Nilo ( <i>Oreochromis niloticus</i> ) e piauçu ( <i>Leporinus macrocephalus</i> ) cultivados em pesque-pagues. (Yield and composition of filets of the Nile tilapia ( <i>Oreochromis niloticus</i> ) and piauçu ( <i>Leporinus macrocephalus</i> ) in feefishing farms). .....	227-238
SANTOS, G.R.A., A. GUIM, M.A. FERREIRA, M.V.F. S ANTOS, Â.M.V. BATISTA, M.A. LIRA E R.M.L. VERAS. Suplementação de vacas leiteiras a pasto no período seco no Sertão Pernambucano. (Suplementación de vacas lecheras en pastoreo en el período seco en el Sertão Pernambucano). .....	239-249
SANTORO, K.R., S.B.P.B ARBOSA, L.H.A. BRASIL E E.S. SANTOS. Descrição da variabilidade intra-específica em observações de peso-idade de bovinos por funções de covariância. (Description of intra-specific variability of age-weight bovine records by covariance functions). .....	251-262
VALERIO, D., Y. S OTO, F. MATOS, J. PEREA, R. ACERO Y A. GARCÍA. Estudio técnico-económico de dos leguminosas forrajeras tropicales en la alimentación del vacuno lechero en la región NO de la República Dominicana. (Technical and economical study of two tropical leguminous forages to feed dairy cows in the NW region of Dominican Republic). .....	263-272
SOGUNLE, O.M., A.I. IYANDA, I.O. ELEM AND A.O. FANIMO. The performance of broiler chicks fed on diets containing rice offal and cashew nut ( <i>Anacardium occidentale</i> Linn) reject meal. (Productividad de pollos broiler alimentados con residuos de arroz y harina de residuos de anacardo ( <i>Anacardium occidentale</i> )). .....	273-280
<b>NOTAS BREVES</b>	
ARBOITTE, M.Z., J. RESTLE, I.L. BRONDANI, D.C. ALVES FILHO, L.F.G. MENEZES, M.F. MAGALI E J.J. FERREIRA. Avaliação econômica de bovinos 5/8 Nelore 3/8 Charolês abatidos em três diferentes pesos. (Economic evaluation of 5/8 Nelore 3/8 Charolais cattle slaughtered at three different weights). .....	281-284
SOUSA, H.M.H., Â.M.V. BATISTA, E.C. RMENTA FILHO, D.S. SILVA, S.V.F. LEITE E J.M.C. CASTRO. Efeito da idade de corte sobre características de <i>Senna obtusifolia</i> . (Effect of cutting age on characteristics of <i>Senna obtusifolia</i> ). .....	285-288
HERNÁNDEZ CERÓN, J., A. ORTEGA, I. FERNÁNDEZ, G. RAIGOZAY H. MONTALDO. Fertilidad y producción de leche de vacas Holstein americanas, australianas y uruguayas en estabulación. (Fertility and milk production of Holstein cows of American, Australian and Uruguayan origin in conditions of intensive indoors production). .....	289-292
SILVA, R.R., F.F. SILVA, I.N. PRADO, G.G.P. CARVALHO, I.L. FRANCO, V.S.A LMEIDA, C.P. CARDOSO E M.H.S. RIBEIRO. Comportamento ingestivo de bovinos. Aspectos metodológicos. (Bovine intake behavior. Methodological aspects). .....	293-296
MELO, T.V., P.P. M ENDONÇA, A.M.A. MOURA, C.T. LOMBARDI, R.A. FERREIRA Y V.L.H. NERY. Solubilidad <i>in vitro</i> de algunas fuentes de calcio utilizadas en alimentación animal. ( <i>In vitro</i> solubility of some calcium sources used in animal feeding). .....	297-300
OYEBIMPE, K., A.O. FANIMO, O.O. ODUGUWA AND W.O. BIOBAKU. Response of broiler chickens to cassava peel and maize offal in cashewnut meal-based diets. (Respuesta de pollos broiler a la adición de peladuras de mandioca y residuos de maíz en dietas a base de harina de anacardos). .....	301-304
CHIQUIERI, J.M.S, R.T.R.NS OARES, J.C.D. SOUZA, V.L. HURTADO NERY, R.A. FERREIRAY B.G. VENTURA. Probiótico y prebiótico en la alimentación de cerdos en crecimiento y terminación. (Probiotic and prebiotic in swine feeding in growing and finishing). .....	305-308
DE LA PEÑA, A., L.M. PÉREZ, F. GONZÁLEZ-ALIQUE Y P. ARANA. Utilización de técnicas fotogramétricas para el estudio de la morfología del caballo. (Use of photogrammetric techniques in horse morphological analysis). .....	309-312
ALMEIDA, A.M., L.M. SCHWALBACHB, H.O. DE WAALB, J.P.C. GREYLINGB AND L.A. CARDOSO. A study of mineral status in the carcass of Boer goat bucks: influence of supplementation. (Minerales de la canal de cabritos Boer: influencia de la suplementación). .....	313-316
LIBROS RECIBIDOS.....	317-319
NORMAS PARA LOS AUTORES.....	321-324



**ASAJA SEVILLA**  
**LOS PROFESIONALES**

Manteniendo el Campo  
Manteniendo la Vida

JUNTA DE CALUCIA  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HERRERIA

Registro de entrada:  
Fecha: 29 SEP 2006

Sevilla, 18 de Septiembre de 2006 Número 463

## PRÓXIMOS CURSOS DE FORMACIÓN DE ASAJA SEVILLA

**(SE RECUERDA QUE EL CARNÉ DE MANIPULADOR DE PLAGUICIDAS SERÁ OBLIGATORIO A PARTIR DE ENERO DE 2007)**

Dentro de los proyectos formativos que ASAJA Sevilla está implantando, y dada la demanda existente, en las próximas fechas se van a impartir **CURSOS GRATUITOS** de formación para nuestros agricultores.

**A) APLICADOR DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS:** Como sabes, el carné de manipulador de plaguicidas será **OBLIGATORIO A PARTIR DE ENERO DE 2007**, para todos aquellos responsables de explotaciones agrícolas que realicen tratamientos fitosanitarios,

Estos cursos se impartirán en las siguientes localidades y en las siguientes fechas:

- 1.- FITOSANITARIOS NIVEL BÁSICO: UTRERA (del 9 al 19 de octubre)  
UMBRETE (del 6 al 14 de noviembre)
- 2.- FITOSANITARIOS NIVEL CUALIFICADO: SEVILLA (del 4 de octubre al 4 de noviembre).  
HUÉVAR DEL ALJARAFE (del 23 de octubre al 22 de noviembre)

**B) BUENAS PRÁCTICAS AGRARIAS Y CONDICIONALIDAD:** CANTILLANA (del 23 al 31 de octubre).

Si estuvieses interesado en alguno de estos cursos, deberás inscribirte en nuestras oficinas de ASAJA Sevilla (Srta. Cristina o Miguel Montaña, Tfno. 95.465.17.11, Fax. 954.64.47.73, e-mail: [asajasev@asajasev.es](mailto:asajasev@asajasev.es)).





**PORTADA:** Copia de algunos de los autos del largo y costoso procedimiento judicial entablado por ASAJA-Sevilla.

**ASAJA SEVILLA**  
LOS PROFESIONALES

Manteniendo  
el Campo  
Mantenemos  
la Vida

AÑO XXIX / AGOSTO 2006 / N° 338

EDITA:

D.L.: SE - 246 - 91  
Asociación Agraria Jóvenes - Agricultores (ASAJA) de Sevilla  
Avda. San Francisco Javier, 9  
Edificio Sevilla 2 - Pl. 3ª - Mód. 22  
41018 SEVILLA  
Tlf.: 95 465 17 11 (20 líneas)  
Fax: 95 464 47 73  
http://www.asajasev.es  
e-mail: asajasev@asajasev.es

PRESIDENTE:

Ricardo Serra Arias

SECRETARIO GENERAL TÉCNICO:

Miguel Afán de Ribera Ybarra

DIRECCIÓN:

Quiliano Jaraíz

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Miguel Afán de Ribera  
Francisco Castro

DISEÑO Y COORDINACIÓN EDITORIAL:

Rocío Manteca  
Paloma Rodríguez  
Carlos Aguilar  
Global Press,  
Comunicación Integral



FOTOGRAFÍA:

Quiliano Jaraíz  
José M. Roca

PARA PUBLICIDAD DIRIGIRSE A:  
ASAJA Sevilla - Tlf.: 95 465 17 11  
(Persona de contacto: Antonio Sarmiento).

Global Press, Comunicación Integral  
(Persona de contacto: Encarna Granell,  
Tlf.: 620 973 661 / 954 92 32 33).



Avda. San Francisco Javier  
Edif. Sevilla I  
planta 9ª - mod. 11  
41018 Sevilla Tlf.: 954 92 32 33

A fin de evitar aglomeraciones, le aconsejamos pida cita por teléfono para las entrevistas con los técnicos.

Nuestro horario de verano es:  
A partir del 1 de junio  
De lunes a viernes: de 8:00 h. a  
15:00 h.  
Viernes: de 9:00 h. a 14:00 h.

# sumario

## EDITORIAL

4

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada:

N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 04 SEB 2006

AGRI-CULTURA III

5

Aportaciones del regadío al Medio Ambiente

## FIRMA INVITADA

6

Territorio y sostenibilidad  
Carlos Tió Saralegui



## ASAJA INFORMA

8

Los agricultores sevillanos empiezan a cobrar

10 XXIV Jornada de Cultivos Herbáceos de ASAJA-Sevilla

14 Sorteo Campaña PAC 2006

16 La interprofesional de la aceituna presentará el documento de extensión de norma

18 El Plan de Competitividad para la remolacha es insuficiente

19 ASAJA reclama que se respete el mandato del Consejo Europeo



## EL ANÁLISIS

Repaso a la situación de la agricultura andaluza  
Miguel Afán de Ribera Ibarra

20

## MEDIOAMBIENTE

24

Cebos envenenados



## SEGUROS

26

Seguro combinado de reproductores bovinos de aptitud cárnica

## NUESTRO CAMPO

30

ASAJA-Sevilla lleva los productos andaluces a la Feria de Agricultura de Portugal





EDITOR

Javier Marcos López  
javier.marcos@avances.info

Edita

PRODIVE, S. A.

CONSEJO EDITORIAL

Antonio Palomo Yagüe  
Clemente López Bote  
Emilio Martínez García  
José María Castro Arganda

COORDINADOR

Cleto Sánchez Vellisco

CUADRO DE REDACCIÓN

Anselmo Perea Remujo  
Arturo Anadón Navarro  
Cinta Prieto Suarez  
Eduardo González Calderón  
Elías Rodríguez Ferri  
Fernando Saiz Cidoncha  
Jesús Lamana Garcíafuente  
Josep Casas Salváns  
Luis Alberto García Alía  
Mariano Domingo Álvarez  
M<sup>a</sup>. Victoria Falceto Recio  
Pedro Rubio Nistal

- AMÉRICA DEL NORTE

Laura Batista  
George Foxcroft  
Montse Torremorell

- IBEROAMÉRICA

Luciano Roppa  
Sara Williams  
Lorenzo Basso  
Armando Fuentes  
Alberto Stephano

-EUROPA

Guy-Pierre Martineau  
Zygmunt Pejsak  
Jerzy Strzezek  
Philippe le Coz

Redacción, Maquetación,  
Administración y Publicidad

PRODIVE, S. A.  
C/ Hermosilla, 64  
28001 Madrid.  
Tel. 91-563 60 02 (3 líneas)  
Fax 91-564 09 40  
javier.marcos@avances.info

Imprime

Anzos, S.L.  
Dep. legal: M-51158-2003  
ISSN 1697 2015

Quedan hechos los depósitos que marca la Ley. Se prohíbe la reproducción total o parcial del material gráfico y literario que incluye la revista, salvo por autorización escrita de esta Editorial.

La Editorial no se identifica obligatoriamente con las opiniones recogidas en los artículos publicados.



En este trabajo se abordan los avances en el conocimiento del impacto metabólico producido por la activación del sistema inmune. **Pag. 6**



M<sup>a</sup> Ángeles Latorre nos hace una revisión sobre la influencia del cruzamiento en la calidad de la canal y de la carne de cerdos blancos pesados. **Pag. 23**



Evaluación de la capacidad adaptativa del cerdo en crecimiento, al aporte de diferentes fuentes de fibra en la ración. **Pag. 35**





## Formación Continua

### PROBLEMAS AMBIENTALES EN PORCINO

Prof. Dr. Antonio Palomo Yagüe  
Instituto de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (ITA)

#### INTRODUCCIÓN

El sector porcino en España es un sector en crecimiento de gran importancia, tanto desde el punto de vista de la producción como de la demanda de carne y de leche. La producción porcina en España es la segunda a nivel mundial, tras China, y la primera en Europa.

De la misma forma, entre los problemas ambientales más importantes que afectan a este sector son la contaminación del medio ambiente y la contaminación del agua.



El sector porcino en España es un sector en crecimiento de gran importancia, tanto desde el punto de vista de la producción como de la demanda de carne y de leche. La producción porcina en España es la segunda a nivel mundial, tras China, y la primera en Europa.

Los puntos de partida a tener en cuenta relativos al medio ambiente son:

1. Considerar las limitaciones de diferentes contaminantes ambientales, entre otros, como el nitrógeno y el fósforo.
2. Considerar todos y cada uno de los factores ambientales que influyen sobre la producción y salud.

Los problemas ambientales en el ganado porcino modifican el comportamiento y la conducta de los cerdos. **Pag. 59**



Entrevista con el Director General de Producción Agropecuaria de Castilla-La Mancha. **Pag. 85**

## Reproducción e I. A.

### CONDICIONES AMBIENTALES E INSTALACIONES: INFLUENCIA SOBRE LA SALUD DEL VERRACO Y LA CALIDAD SEMINAL

Rafael F. Palmar, Carmen de Alcazar

Resumen del Dr. de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Zaragoza

Revista porcina, 3 (16) 64-73

#### 1. INTRODUCCIÓN

La salud reproductiva del verraco depende de los factores ambientales de las instalaciones de cría y de las condiciones de vida de los animales. La temperatura ambiental influye sobre la salud reproductiva del verraco, afectando a la producción y calidad de la esperma.

El sector porcino en España es un sector en crecimiento de gran importancia, tanto desde el punto de vista de la producción como de la demanda de carne y de leche. La producción porcina en España es la segunda a nivel mundial, tras China, y la primera en Europa.



#### 2. NORMATIVA APLICABLE A LOS CENTROS DE INSEMINACIÓN

La legislación vigente para la producción de semen de cerdo se encuentra en la siguiente normativa:

- D. I 148/1992, de 25 de septiembre de 1992, del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Exposición detallada de la influencia de las condiciones ambientales e instalaciones sobre la salud del verraco y la calidad seminal. **Pag. 64**



Visita a la explotación ganadora del premio Porc d'Or de Diamante 2005. **Pag. 81**

## Comentarios de trabajos científicos

GEN FACTORY FOR STUDYING AND PREVENTING MORTALITY IN PIGS  
IN FOUR BRAZILIAN SWINE HERDS  
Procedimento Científico (2005) 7(2) 74-77

### FACTORES DE RIESGO EN NACIDOS MUERTOS Y FETOS MOMIFICADOS EN CUATRO GRANJAS DE PORCINO EN BRASIL

#### RESUMEN

El objetivo de este estudio fue identificar los factores de riesgo de nacidos muertos y fetos momificados en 243 cerdos de cuatro granjas porcinas de cerdos en Brasil. Los nacidos muertos se asociaron con 21,3% de los cerdos que se asociaron con el factor de riesgo de 2,8%. Los fetos momificados se asociaron con el 42,1% de los cerdos que se asociaron con el factor de riesgo de 2,4%. Los factores de riesgo de nacidos muertos y fetos momificados en un modelo de regresión logística multivariante de cuatro granjas porcinas de cerdos en Brasil, fueron: sexo (1,23 y 1,05), tiempo de parto (1,02 y 1,02) y 2 horas: 0,99 y 0,99.

Los factores de riesgo de nacidos muertos y fetos momificados en un modelo de regresión logística multivariante de cuatro granjas porcinas de cerdos en Brasil, fueron: sexo (1,23 y 1,05), tiempo de parto (1,02 y 1,02) y 2 horas: 0,99 y 0,99.

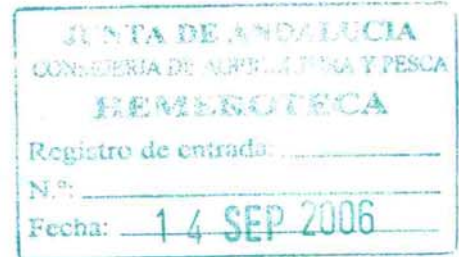


El comentario del Trabajo Científico de este mes, tiene como objetivo identificar factores de riesgo en nacidos muertos y fetos momificados. **Pag. 77**



II Simposio Internacional de Producción Suína, celebrado en Brasil. **Pag. 89**

# SUMMARY



Newly received books ..... 2

Bibliographic references ..... 3

- ❖ Economics and Rules
- ❖ Agronomy - Physiology
- ❖ Breeding
- ❖ Insects
- ❖ Diseases
- ❖ Weed Control
- ❖ Animal nutrition – Human nutrition – Technology – Industry
- ❖ Analyses

Press ..... 12



# BOVIS

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
**HEMEROTECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: **19 SEP 2006**

## índice

EDITORIAL .....	4
SÍNDROME DE LA VACA REPETIDORA: UN <i>HANDICAP</i> PARA LA RENTABILIDAD DE LAS EXPLOTACIONES BOVINAS .....	5
FACTORES ETIOLÓGICOS MATERNOS QUE ORIGINAN EL SÍNDROME DE LA VACA REPETIDORA .....	12
FACTORES PATERNOS, AMBIENTALES Y DE MANEJO QUE CONDICIONAN LA APARICIÓN DE CELOS REPETIDOS.....	32
MÉTODOS DIAGNÓSTICOS QUE PERMITEN CARACTERIZAR EL SÍNDROME DE LA VACA REPETIDORA .....	39
APROXIMACIÓN TERAPÉUTICA EN LA VACA REPETIDORA.....	51
BIBLIOGRAFÍA .....	65



# ÍNDICE

## Consejo de Redacción y Realización

### Presidente:

Tomás Aránguez Toledano.

### Director General:

Miguel Ángel Díaz Yubero

### Secretario:

José María Calero Muñoz.

### Servicios Técnicos:

M<sup>a</sup> Luz Martínez

### Administración y Publicidad:

Aranca Salamanqués.

### EDITA:

COVAP, c/ Mayor, 56. Apartado  
de Correos, 30. Tel. 957 773 888,  
14.400 Pozoblanco, Córdoba.

### REALIZA:

Contracento Ediciones.

### Director:

Francisco Muñoz Gutiérrez,

### Gerente:

Francisco Aceña Muñoz,

### Redactores:

Hipólito Fernández, José Luis Hitos,  
Olga Pérez, Guadalupe Carmona,  
Laura Pérez.

Fotógrafo: José Huertos.

### Diseño:

Tres Líneas.

Depósito Legal: CO-139-82

5. Acuerdos del Consejo Rector

5. Editorial

7. Respaldo institucional al progreso de COVAP

Visita de José Antonio Griñán, Consejero de Economía de la J. A.

13. "El pago único ha cambiado el mapa de cultivos de la provincia"

Entrevista a Mar Giménez, Delegada de Agricultura de la J. A.

17. Los Sectores de COVAP

Actividad Cárnica. 18-19

Las carnes de COVAP aterrizan en Italia

Actividad Láctea. 21-23

Nuevos plazos para cesiones de cuota

Nueva imagen en los productos envasados en brik

Spot promocional para televisión

25. Servicios Técnicos

Consejos contra parásitos. 25 -27

Medidas para proteger al ganado contra las altas temperaturas. 29-35

Albaranes y análisis digitales. 37

38. Seguros Agrarios

El Seguro de Responsabilidad Civil del Ganado

40. Noticias de la Cooperativa

Miguel Ángel Díaz Yubero: "El socio cooperativista ha apostado por COVAP". 40-42

Asamblea General 2006. 43-45

46. COVAP en la Gastronomía

Delicias de Ibérico al alcance de todo paladar

49. Novedoso proyecto de I+D+I

La cooperativa prueba a controlar sus expediciones de lácteos a través de radiofrecuencia

53. En busca de un desarrollo sostenible

La Junta ultima una ley para conjugar uso y protección de la dehesa

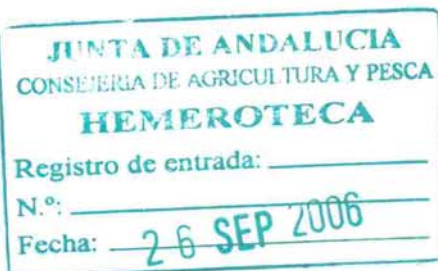
56. Delfín López, nuevo presidente de la Lonja de Los Pedroches

"La Lonja de Los Pedroches goza de una fuerte credibilidad"

58. La Agenda del Ganadero

**1. NEGOCIACIÓN COLECTIVA**

1.1. Convenios colectivos clasificados atendiendo al criterio de "inscripción registral"	8
1.1.1. Total convenios colectivos registrados.	8
1.1.2. Convenios colectivos de empresa registrados.	9
1.1.3. Convenios colectivos de sector registrados.	9
1.2. Convenios colectivos clasificados atendiendo al criterio de la vigencia de los mismos	10
1.2.1. Convenios colectivos. Excluidos primeros convenios.	11
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.2. Revisiones salariales. Excluidos primeros convenios.	12
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.3. Bloque estadístico acumulado.	13
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.4. Primeros convenios.	14
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.5. Total convenios colectivos de empresa y sector.	15

**2. CONFLICTIVIDAD LABORAL**

2.1. Conflictos colectivos	18
2.1.1. Huelgas y cierres patronales.	18
A) Huelgas y cierres patronales. Distribución provincial.	
B) Huelgas y cierres patronales según actividad económica.	
C) Huelgas y cierres patronales según motivación.	
D) Huelgas y cierres patronales según forma de terminación.	
E) Huelgas y cierres patronales según resultado.	
2.1.2. Otros conflictos colectivos.	28
A) Conflictos colectivos. Distribución provincial.	
B) Conflictos colectivos según actividad económica.	
C) Conflictos colectivos según motivación.	
D) Conflictos colectivos según resultado.	

	Página
2.2. Conciliaciones individuales	32
2.2.1. Conciliaciones según resultado.	32
2.2.2. Conciliaciones según causa.	34
2.2.3. Despidos según edad y género.	35
<b>3. EXPEDIENTES SANCIONADORES</b>	<b>37</b>
3.1. Expedientes sancionadores tramitados con contradicción	39
3.1.1. Expedientes confirmados.	39
3.1.2. Expedientes modificados.	40
3.1.3. Expedientes anulados.	41
3.1.4. Expedientes caducados.	42
3.2. Expedientes sancionadores tramitados sin contradicción	43
3.2.1. Expedientes confirmados.	43
3.2.2. Expedientes modificados.	44
3.2.3. Expedientes anulados.	45
3.2.4. Expedientes caducados.	46
<b>4. EXPEDIENTES DE REGULACION DE EMPLEO</b>	<b>47</b>
4.1. Expedientes y trabajadores afectados según modalidad de regulación de empleo	48
4.2. Trabajadores afectados según modalidad y género. Total Andalucía	50
4.3. Trabajadores afectados según modalidad y género. Distribución provincial	51
4.4. Trabajadores afectados según actividad económica y género	52
4.5. Trabajadores afectados según modalidad y causa	54
4.6. Trabajadores afectados según modalidad y acuerdo de las partes	57
4.7. Expedientes de regulación de empleo según modalidad y causa	60
4.8. Expedientes de regulación de empleo según modalidad y acuerdo de las partes	63
<b>5. EMPLEO. DESEMPLEO</b>	<b>67</b>
5.1. Paro registrado. Distribución provincial y sectorial	68
5.2. Paro registrado según edad y género	69
5.3. Contratos según temporalidad	70
<b>6. ACCIDENTES DE TRABAJO Y ENFERMEDADES PROFESIONALES</b>	<b>71</b>
6.1. Accidentes y enfermedades en jornada laboral. Distribución provincial	72
6.2. Accidentes y enfermedades en jornada laboral sin baja	73
6.3. Accidentes "in itinere". Distribución provincial	73
6.4. Accidentes y enfermedades en jornada laboral según actividad económica y género	74
6.5. Accidentes en jornada laboral según ocupación y género	76
6.6. Accidentes en jornada laboral según edad y género	79
6.7. Accidentes en jornada laboral según antigüedad y género	81





**1. NEGOCIACIÓN COLECTIVA**

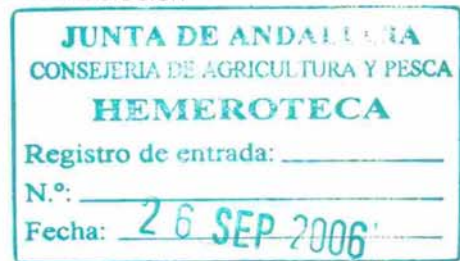
1.1. Convenios colectivos clasificados atendiendo al criterio de "inscripción registral"	8
1.1.1. Total convenios colectivos registrados.	8
1.1.2. Convenios colectivos de empresa registrados.	9
1.1.3. Convenios colectivos de sector registrados.	9
1.2. Convenios colectivos clasificados atendiendo al criterio de la vigencia de los mismos	10
1.2.1. Convenios colectivos. Excluidos primeros convenios.	11
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.2. Revisiones salariales.	12
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.3. Bloque estadístico acumulado. Excluidos primeros convenios.	13
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.4. Primeros convenios.	14
A) Total convenios colectivos registrados.	
B) Convenios colectivos de empresa.	
C) Convenios colectivos de sector.	
1.2.5. Total convenios colectivos de empresa y sector.	15



**2. CONFLICTIVIDAD LABORAL**

2.1. Conflictos colectivos	18
2.1.1. Huelgas y cierres patronales.	18
A) Huelgas y cierres patronales. Distribución provincial.	
B) Huelgas y cierres patronales según actividad económica.	
C) Huelgas y cierres patronales según motivación.	
D) Huelgas y cierres patronales según forma de terminación.	
E) Huelgas y cierres patronales según resultado.	
2.1.2. Otros conflictos colectivos.	28
A) Conflictos colectivos. Distribución provincial.	
B) Conflictos colectivos según actividad económica.	
C) Conflictos colectivos según motivación.	
D) Conflictos colectivos según resultado.	

	Página
2.2. Conciliaciones individuales	32
2.2.1. Conciliaciones según resultado.	32
2.2.2. Conciliaciones según causa.	34
2.2.3. Despidos según edad y género.	35
<b>3. EXPEDIENTES SANCIONADORES</b>	<b>37</b>
3.1. Expedientes sancionadores tramitados con contradicción	38
3.1.1. Expedientes confirmados.	39
3.1.2. Expedientes modificados.	40
3.1.3. Expedientes anulados.	41
3.1.4. Expedientes caducados.	42
3.2. Expedientes Sancionadores tramitados sin contradicción	43
3.2.1. Expedientes confirmados.	43
3.2.2. Expedientes modificados.	44
3.2.3. Expedientes anulados.	45
3.2.4. Expedientes caducados.	46
<b>4. EXPEDIENTES DE REGULACION DE EMPLEO</b>	<b>47</b>
4.1. Expedientes y trabajadores afectados según modalidad de regulación de empleo	48
4.2. Trabajadores afectados según modalidad y género. Total Andalucía	50
4.3. Trabajadores afectados según modalidad y género. Distribución provincial	51
4.4. Trabajadores afectados según actividad económica y género	52
4.5. Trabajadores afectados según modalidad y causa	54
4.6. Trabajadores afectados según modalidad y acuerdo de las partes	57
4.7. Expedientes de regulación de empleo según modalidad y causa	60
4.8. Expedientes de regulación de empleo según modalidad y acuerdo de las partes	63
<b>5. EMPLEO. DESEMPLEO</b>	<b>67</b>
5.1. Paro registrado. Distribución provincial y sectorial	68
5.2. Paro registrado según edad y género	69
5.3. Contratos según temporalidad	70
<b>6. ACCIDENTES DE TRABAJO y ENFERMEDADES PROFESIONALES</b>	<b>71</b>
6.1. Accidentes y enfermedades en jornada laboral. Distribución provincial	72
6.2. Accidentes y enfermedades en jornada laboral sin baja	73
6.3. Accidentes "in itinere". Distribución provincial	73
6.4. Accidentes y enfermedades en jornada laboral según actividad económica y género	74
6.5. Accidentes en jornada laboral según ocupación y género	76
6.6. Accidentes en jornada laboral según edad y género	79
6.7. Accidentes en jornada laboral según antigüedad y género	81

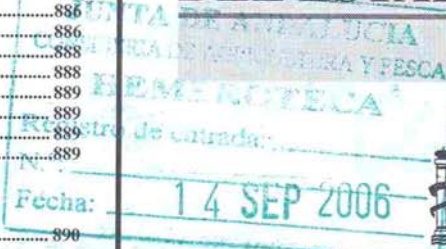




SUMARIO

	pág.
<b>I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO</b>	
Cuerpo de Veterinarios Titulares: listas y fecha de examen.....	886
Premio "Alimentos de España": bases reguladoras.....	886
Carne y productos cárnicos: certificado de exportación.....	886
Influenza aviar: medidas de protección (modif.).....	888
Enfermedad de Aujeszky: comarcas de baja prevalencia.....	888
Productos agroalimentarios (calidad diferenciada): ayudas.....	889
Ovino, caprino y vaca nodriza: derechos de prima.....	889
I+D: ayudas.....	889
I+D+I: becas predoctorales.....	889
<b>II. COMUNIDADES AUTÓNOMAS</b>	
<b>ANDALUCÍA</b>	
Consejos reguladores: ayudas.....	890
<b>ARAGÓN</b>	
EET (ovinos): ayudas.....	890
Técnicos Superiores de Laboratorio y Talleres: listas y fecha de examen.....	890
<b>BALEARES</b>	
ADSG: ayudas.....	890
<b>CANARIAS</b>	
Centros, servicios y establecimientos sanitarios: homologación.....	891
<b>CANTABRIA</b>	
Ley de Caza.....	891
PAC: buenas condiciones agrarias y medioambientales.....	891
Organizaciones profesionales agrarias: ayudas.....	891
<b>CASTILLA Y LEÓN</b>	
EEB: extinción.....	891
Circulación y transporte de ganado: documentación sanitaria.....	891
Gestión de cadáveres porcinos: ayudas.....	893
EEB: extinción.....	893
Templadera: extinción.....	893
Homologación de cursos.....	893
Explotaciones avícolas: garantías sanitarias.....	893
<b>CASTILLA-LA MANCHA</b>	
Protección de los animales: regulación de cursos.....	897
Espectáculos taurinos populares: modif.....	898
Oficinas comarcales: modif.....	898
Apicultura: ayudas.....	898
Sector lácteo: ayudas.....	898
<b>CATALUÑA</b>	
Ley de Protección de los Animales: modif.....	899
Becas postdoctorales: programa "Beatrivi de Pinós".....	901
Estancias de investigación: becas.....	901
<b>EXTREMADURA</b>	
Veterinario de Equipo de Atención Primaria: creación.....	901
Reincorporación de doctores: ayudas.....	902
Grupos de investigación: ayudas.....	902
<b>GALICIA</b>	
Sector equino: ayudas.....	902
<b>MADRID</b>	
Grupos de investigación: ayudas.....	903
Becas "Jorge Francisco Tello Muñoz".....	903
<b>MURCIA</b>	
Cursos de plaguicidas: homologación (modif.).....	903
Productos agrarios: ayudas.....	903
Certámenes de ganado de raza pura: ayudas.....	904
<b>NAVARRA</b>	
Comederos de aves carroñeras: normas.....	904
Caza.....	905
Centro de Control Lechero.....	905
Almacenamiento de animales muertos: subvenciones.....	906
<b>PAÍS VASCO</b>	
Ley de Cooperativas: modif.....	906
EET: baremo de indemnización.....	906
<b>LA RIOJA</b>	
Captura y/o tenencia de aves fringílicas: condiciones.....	907
Registro de Explotaciones Agrarias: creación.....	907
Aplicadores de plaguicidas: cursos.....	907
<b>III. UNIÓN EUROPEA</b>	
Prevalencia de salmonela: reducción (modif.).....	908
Gripe aviar (Croacia): medidas de protección.....	909
Gripe aviar (R. de Sudáfrica): medidas de protección.....	909
Salmonela: métodos de control.....	910
Canales de vacuno pesado: modelo comunitario.....	910
Reintroducción de caballos registrados: modif.....	911
Contaminantes orgánicos persistentes: modif.....	911
Clasificación de canales de cerdo: modif.....	913
Fiebre aftosa: lista de laboratorios (modif.).....	913
Embriones (EUA): modif.....	913
Bonamia ostreae y/o Martellia refringens: modif.....	913
Unión Europea: vacunas marcadoras contra la PPC (adquisición).....	913
Gripe aviar (H5N1): medidas de protección.....	913
Residuos de medicamentos veterinarios en alimentos de origen animal: modif.....	916
Enfermedad de Newcastle (Bulgaria): modif.....	917
Fiebre catarral ovina (España y Portugal): modif.....	917
Huevos y aves de corral: medidas de apoyo (modif.).....	917
Gripe aviar: medidas adicionales (modif.).....	917
Salud y bienestar animal: soportes informáticos.....	918
Productos en alimentación animal: aumento de vigilancia.....	918
Lengua azul: medidas de protección.....	918
Enfermedad de Newcastle (Dinamarca): ayuda financiera.....	919
Beflbutamida: ampliación de autorización.....	919

# I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO



## CUERPO DE VETERINARIOS TITULARES: LISTAS Y FECHA DE EXAMEN

("B.O.E." de 2 de agosto de 2006)

ORDEN SCO/2530/2006, de 14 de julio, por la que se aprueba la relación provisional de aspirantes admitidos, se publica la relación de opositores excluidos, se anuncia la fecha, hora y lugar de celebración del primer ejercicio y se corrigen errores de la convocatoria del proceso selectivo para ingreso, por el sistema general de acceso libre, en el Cuerpo de Veterinarios Titulares.

Finalizado el plazo de presentación de instancias, declarar aprobadas las listas provisionales de aspirantes admitidos y excluidos al citado proceso selectivo. La lista provisional de aspirantes admitidos se expondrá en los tablones de anuncios del Departamento, Paseo del Prado, 18-20, Madrid, en las Delegaciones y Subdelegaciones del Gobierno, en la Dirección General de la Función Pública, en el Centro de Información Administrativa del Ministerio de Administraciones Públicas (C/ Marfá de Molina, 50), y en la página web del Ministerio de Sanidad y Consumo <http://www.msc.es>.

Convocar a los aspirantes admitidos para la realización del primer ejercicio que, por acuerdo del Tribunal calificador de estas pruebas, tendrá lugar el día 30 de septiembre de 2006, a las 10 horas, en la Facultad de Veterinaria de la Universidad Complutense de Madrid. Ciudad Universitaria, Madrid.

Para la práctica de este ejercicio los opositores deberán acudir provistos necesariamente de bolígrafo de tinta negra. Asimismo, deberán presentar su Documento Nacional de Identidad o documento equivalente que acredite de forma indudable su identidad.

## PREMIO "ALIMENTOS DE ESPAÑA": BASES REGULADORAS

("B.O.E." de 3 de agosto de 2006)

ORDEN APA/2550/2006, de 21 de julio, por la que se establecen las bases reguladoras del premio "Alimentos de España".

## CARNE Y PRODUCTOS CÁRNICOS: CERTIFICADO DE EXPORTACIÓN

("B.O.E." de 4 de agosto de 2006)

ORDEN APA/2555/2006, de 27 de julio, por la que se establece el procedimiento para la emisión del certificado sanitario oficial de exportación de carne y productos cárnicos, en materias competencia del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

**Artículo 1. Objeto y ámbito de aplicación.** 1. El objeto de la presente Orden es establecer el procedimiento para la emisión del certificado sanitario oficial de exportación de carnes y productos cárnicos a países terceros, cuando por parte de los países destinatarios se establezcan condiciones en materias competencia del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

2. La presente Orden no será de aplicación cuando para la entrada de carnes y productos cárnicos desde España en un tercer país, no se exija, por este, certificado sanitario oficial en materias de competencia del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

**Artículo 2. Definiciones.** 1. A los efectos de esta Orden, serán de aplicación las definiciones previstas en el artículo 3.13 de la Ley 8/2003, de 24 de abril, de sanidad animal, en los apartados 15 y 16 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 178/2002, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de enero de 2002, por el que se establecen los principios y requisitos generales de la legislación alimentaria, se crea la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y se fijan procedimientos relativos a la seguridad alimentaria, y en el Anexo I del Reglamento (CE) n.º 853/2004, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 29 de abril de 2004, por el que se establecen normas específicas de higiene de los alimentos de origen animal.



# I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

## SUMARIO

	pág.
<b>I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO</b>	
Departamento de Ferias Agroalimentarias (Jefe de Sector): concurso-oposición.....	922
Sector avícola de carne: ayudas.....	922
<b>II. COMUNIDADES AUTÓNOMAS</b>	
<b>ARAGÓN</b>	
Premio "Aragón Investiga": convocatoria.....	923
Instituto Aragonés de Administración Pública: convocatoria de cursos.....	923
<b>ASTURIAS</b>	
Controles de lobos: protocolo de actuación.....	923
<b>BALEARES</b>	
Consejería de Medio Ambiente: estructura orgánica.....	923
<b>CASTILLA Y LEÓN</b>	
Premios sector agrario y agroindustrial: modif.....	923
<b>CASTILLA-LA MANCHA</b>	
RPT: Consejería de Sanidad (modif.).....	923
<b>CATALUÑA</b>	
Investigadores predoctorales: becas de investigación.....	924
<b>EXTREMADURA</b>	
Proyectos de investigación socio-sanitaria: ayudas.....	924
Investigación en ciencias de la salud: II Premio Regional.....	924
<b>PAÍS VASCO</b>	
Ayudas a productos agrarios y alimentarios (Programa "Egoki"): incremento del crédito.....	924
<b>VALENCIA</b>	
OEP-2006.....	924
<b>III. UNIÓN EUROPEA</b>	
Aditivos en alimentación animal: autorización.....	925
Sustancias activas: inclusión (modif.).....	926
Gripe aviar: manual de diagnóstico.....	927
Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria: convocatoria.....	937
Productos procedentes de 3ª países: controles veterinarios (modif.).....	938
Fiebre catarral ovina: zonas restringidas.....	938

"CENTRO VET DE LEGISLACIÓN" S.L.

Tel.: 91 409 03 01

E-mail: comora@wanadoo.es - comora@teletel.es

c/Jorge Juan, 68, 4º. 28009-MADRID

Depósito Legal: M-6873-1987. ISSN 1577-4066.

Imprime: COPYCOM S.A.

C/San Romualdo, 26. 28046-MADRID



## DEPARTAMENTO DE FERIAS AGROALIMENTARIAS (JEFE DE SECTOR): CONCURSO-OPOSICIÓN

("B.O.E." de 1 de septiembre de 2006)

RESOLUCIÓN de 12 de julio de 2006, de la Secretaría General del Instituto Español de Comercio Exterior, por la que se convoca concurso-oposición libre para cubrir puesto de Jefe de Sector en el Departamento de Ferias Agroalimentarias, de la División de Productos Agroalimentarios.

Las bases de la convocatoria se encuentran expuestas en el tablón de anuncios del ICEX (Paseo de la Castellana, 14, 28046 Madrid), en las Direcciones Territoriales y Provinciales del ICEX, en la web del ICEX (<http://www.icex.es>) y en el Centro de Información Administrativa del Ministerio de Administraciones Públicas (C/ María de Molina, 50, 28006 Madrid).

El plazo de presentación de solicitudes será de veinte días naturales, a partir del día siguiente al de la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial del Estado.

### SECTOR AVÍCOLA DE CARNE: AYUDAS

("B.O.E." de 1 de septiembre de 2006)

ORDEN APA/2726/2006, de 24 de agosto, por la que se establecen las bases reguladoras de determinadas ayudas excepcionales de mercado destinadas al sector avícola de carne.

A los efectos de lo previsto en la presente orden, serán de aplicación las definiciones contenidas en el artículo 2 del Real Decreto 1084/2005, de 16 de septiembre, de ordenación de la avicultura de carne.

Se entenderá como autoridad competente los órganos correspondientes de las comunidades autónomas y ciudades de Ceuta y Melilla en las que radiquen las explotaciones avícolas beneficiarias de estas ayudas.

Sólo serán susceptibles de recibir ayudas las actividades realizadas en el período comprendido entre el 1 de octubre de 2005 y el 30 de abril de 2006, ambos inclusive.

*Ayudas a la reducción de la capacidad de producción en la explotación avícola de carne.*

Estas ayudas se concederán a las explotaciones que, durante el período comprendido entre el 1 de octubre de 2005 y el 30 de abril de 2006, hayan reducido la densidad de producción.

El importe de estas ayudas se calculará de conformidad con lo dispuesto en esta Orden. La cuantía máxima por animal no criado será de 0,20 euros y el número máximo de animales con derecho a ayuda se establece, para toda España, en 15.000.000 cabezas, de acuerdo a lo dispuesto en el anexo VI del Reglamento (CE) n.º 1010/2006, de 3 de julio de 2006.

*Ayudas al sacrificio anticipado de gallinas reproductoras.*

Estas ayudas se concederán por el sacrificio de gallinas reproductoras con anterioridad a la semana 60 de vida, siempre que la totalidad de la manada haya sido sacrificada de forma anticipada y no se mantengan animales en producción en la misma unidad epidemiológica durante al menos las seis semanas inmediatamente posteriores al sacrificio.

La indemnización por animal sacrificado no podrá superar la cantidad de 3,2 euros. El número máximo de animales sacrificados por los que podrá recibirse indemnización se establece, para toda España, en 151.000 cabezas, de acuerdo a lo dispuesto en el anexo IV del Reglamento (CE) n.º 1010/2006 de la Comisión, de 3 de julio de 2006.

El sacrificio de los animales deberá haberse realizado entre el 1 de octubre de 2005 y el 30 de abril de 2006, ambos inclusive.

Las solicitudes para ambas ayudas, se presentarán en los plazos establecidos por la autoridad competente. Las solicitudes de ayudas, acompañadas de la documentación y justificantes de los requisitos exigidos en cada convocatoria, se dirigirán a la autoridad competente de la Comunidad Autónoma donde esté situada la explotación ganadera por cuya actividad se solicita la ayuda.



## SUMARIO

### I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

	pág.
Información y promoción de productos agroalimentarios en el mercado interior: ayudas.....	942
Registro Telemático del Ministerio de Sanidad y Consumo: requisitos para tramitación.....	942

### II. COMUNIDADES AUTÓNOMAS

#### ANDALUCÍA

Consejería de Agricultura y Pesca: RPT (modif.).....	943
Premios Arcoiris de cooperativismo.....	943
Retorno de investigadores a centros de investigación y universidades: cuantías para prórrogas de ayudas.....	943
ADSG: condiciones para el reconocimiento y ayudas.....	943
Forraje deshidratado: reglamento específico de producción integrada..	943

#### ARAGÓN

Instituto Aragonés de Administración Pública: trazabilidad de productos agroalimentarios.....	944
Sector avícola de carne: ayudas.....	944
Formación de personal investigador: ayudas.....	945

#### BALEARES

ADSG (ayudas a programas sanitarios): corrección de errores.....	945
Ayudas al sector avícola de carne.....	945

#### CANARIAS

Premios Agrarios, Pesqueros y Alimentarios.....	946
---	-----

#### CANTABRIA

Sacrificio obligatorio de animales (baremos de indemnización): modif..	946
--	-----

#### CASTILLA Y LEÓN

I+D+i: convocatoria de becas.....	947
EEB: focos.....	947
Tembladera: foco.....	947
EEB: extinción.....	947

#### CASTILLA-LA MANCHA

Consejería de Sanidad: RPT (modif.).....	947
--	-----

#### CATALUÑA

Servicios Territoriales del Dpto. de Agricultura, Ganadería y Pesca: creación.....	948
Centro y laboratorio de control lechero: creación.....	948
Consejo de Pesca y Asuntos Marítimos: creación.....	949
Premio Innovación Tecnológica Agraria.....	949
Cuaderno de Normas Técnicas de la Producción Agraria Ecológica.....	949
Concesión de títulos de Granja de Sanidad Comprobada.....	950
Programas de vigilancia del Depto. de Salud: concurso de méritos.....	950
FIE-2006: ayudas predoctorales.....	951

#### GALICIA

Ayudas a la silvicultura: ampliación presupuestaria.....	951
Consellería del Medio Rural: cursos en colaboración.....	951

#### MADRID

Zonas desfavorecidas: indemnización compensatoria (modif.).....	952
---	-----

#### PAÍS VASCO

Programa de abandono de la producción lechera.....	953
--	-----

#### LA RIOJA

Calificación de Artesano, Empresa Artesana y Registro General de Artesanía: creación.....	953
---	-----

#### VALENCIA

Protección de animales para experimentación (solicitudes de homologación): prórroga de plazo.....	953
Carnicería-Charcutería (minoristas): convenio colectivo.....	953
Estatuto de la Agencia Valenciana de Fomento y Garantía Agraria.....	953
Sector avícola (influenza aviar): subvenciones.....	953

### III. UNIÓN EUROPEA

Toxinas de fusarium en cereales: prevención y reducción.....	955
Clorhidrato de aviglicina, mandipropamid y meptildinocap: posible inclusión.....	957
Aves de corral destinadas a repoblación de caza silvestre: medidas de protección.....	957
Dimoxistrobina: inclusión.....	958

"CENTRO VET DE LEGISLACIÓN" S.L.

Tel.: 91 409 03 01

E-mail: comora@wanadoo.es - comora@teleline.es

c/Jorge Juan, 68, 4º. 28009-MADRID

Depósito Legal: M-6873-1987. ISSN 1577-4066.

Imprime: COPYCOM S.A.

C/San Romualdo, 26. 28046-MADRID

# I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO



## INFORMACIÓN Y PROMOCIÓN DE PRODUCTOS AGROALIMENTARIOS EN MERCADO INTERIOR: AYUDAS

("B.O.E." de 8 de agosto de 2006)

**ORDEN APA/2758/2006, de 24 de agosto, por la que se publica, la convocatoria de ayudas para Programas de Información y Promoción de Productos Agroalimentarios en el Mercado Interior.**

Podrán ser beneficiarias de las ayudas, las organizaciones profesionales e interprofesionales representativas del sector agroalimentario que lleven a cabo las acciones señaladas en el artículo 2 del Reglamento (CE) n.º 2826/2000 del Consejo, de 19 de diciembre de 2000.

Los programas, deberán referirse a alguno de los productos indicados en el anexo I del Reglamento (CE) n.º 1071/2005, de la Comisión de 1 de julio de 2005, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 2826/2000 del Consejo, de 19 de diciembre de 2000, sobre acciones de información y de promoción de los productos agrícolas en el mercado interior. De acuerdo con el citado Reglamento se presentarán siguiendo el modelo establecido por la Comisión Europea y disponible en <http://ec.europa.eu> (agricultura-medidas de promoción), en el Registro General del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación o en cualquiera de los lugares previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Los programas deberán presentarse desde el día siguiente al de la publicación oficial de esta orden hasta el 30 de noviembre de 2006, acompañados de la documentación correspondiente.

## REGISTRO TELEMÁTICO DEL MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO: REQUISITOS PARA TRAMITACIÓN

("B.O.E." de 8 de septiembre de 2006)

**ORDEN SCO/2751/2006, de 31 de agosto, por la que se crea el Registro Telemático del Ministerio de Sanidad y Consumo para la presentación de escritos, solicitudes y comunicaciones y se establecen los requisitos generales para la tramitación telemática de determinados procedimientos.**

Esta orden tiene por objeto la creación y regulación del régimen de funcionamiento del Registro Telemático encargado de la recepción y llevanza de los escritos, comunicaciones y solicitudes que se presenten en el Ministerio de Sanidad y Consumo y los organismos a él adscritos, así como la determinación de las reglas y criterios que han de observarse para la presentación y tramitación telemática de esos escritos, solicitudes y comunicaciones.

En todo caso resultará de aplicación lo dispuesto en el Real Decreto 263/1996, de 16 de febrero, por el que se regula la utilización de técnicas electrónicas, informáticas y telemáticas por la Administración General del Estado, y en el Real Decreto 772/1999, de 7 de mayo, por el que se regula la presentación de solicitudes, escritos y comunicaciones ante la Administración General del Estado, la expedición de copias de documentos y devoluciones de originales y el régimen de las oficinas de registro, con las modificaciones establecidas por el Real Decreto 209/2003, de 21 de febrero, por el que se regulan los registros y las notificaciones telemáticas, así como la utilización de medios telemáticos para la sustitución de la aportación de certificados por los ciudadanos, y la regulación posterior prevista en la Orden PRE/1551/2003, de 10 de junio, por la que se desarrolla la disposición final primera del Real Decreto 209/2003, de 21 de febrero.

Los interesados en acceder al Registro Telemático del Ministerio de Sanidad y Consumo deberán hacerlo a través de la dirección electrónica [www.msc.es](http://www.msc.es).

En dicha dirección se encontrará una relación actualizada de las solicitudes, escritos y comunicaciones que pueden presentarse en el registro, así como una relación de los soportes, medios y aplicaciones informáticas, electrónicos y telemáticos compatibles, a través de los cuales se podrá efectuar la recepción y salida de solicitudes, escritos y comunicaciones entre el



SUMARIO

	pág.
<b>I. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO</b>	
I.S. Carlos III: ayudas predoctorales para formación en investigación..	962
Servicios sanitarios en zonas rurales: convenio de colaboración.....	962
Compensaciones al sector de la carne de ave.....	963
Agencia Española de Seguridad Alimentaria: cuentas-2005.....	964
I.S. Carlos III/ M <sup>o</sup> de Sanidad y Consumo: acuerdo de gestión de actividades de formación.....	964
<b>II. COMUNIDADES AUTÓNOMAS</b>	
<b>ANDALUCÍA</b>	
Universidad de Almería: becas predoctorales.....	965
<b>ARAGÓN</b>	
Proyecto de Decreto de regulación de tenencia y uso de aves de presa: información pública.....	965
Dpto. de Salud y Consumo: RPT (modif.).....	965
Técnicos Superiores de Laboratorio y Talleres (Especialidad Veterinaria): listas de admitidos y excluidos.....	966
<b>ASTURIAS</b>	
I+D e IT: ayudas a empresas.....	967
<b>BALEARES</b>	
Influenza aviar: medidas de prevención.....	967
Cuerpo Facultativo Superior (Ldo. Veterinaria): relación provisional de admitidos y excluidos.....	969
<b>CASTILLA Y LEÓN</b>	
Sector avícola de carne (ayudas): normas para tramitación de la Orden.....	969
Cursos en materia de bienestar animal: homologación.....	969
Ayudas a compra por sacrificio obligatorio por saneamiento ganadero (bovino, ovino y caprino): relación de beneficiarios.....	970
Ley de caza: actualización de sanciones.....	970
<b>CASTILLA-LA MANCHA</b>	
Ovino y caprino: identificación y registro.....	970
Identificadores para ovino y caprino: sistema de adjudicación.....	972
ADSG: ayudas (modif.).....	972
Ayudas al sector avícola de carne.....	973
Proyectos de investigación en salud (ayudas): corrección.....	974
<b>EXTREMADURA</b>	
Primera instalación de jóvenes agricultores: ayudas (modif.).....	974
<b>GALICIA</b>	
Fondos europeos agrarios: régimen del organismo pagador.....	974
Sector avícola: ayudas excepcionales.....	974
Provisión de puesto de trabajo (Ldo. Veterinaria): convocatoria.....	976
<b>MADRID</b>	
Cuerpo de Técnicos de Salud Pública: pruebas selectivas (resolución)...	977
Lista de espera de funcionarios interinos (Técnicos Superiores de Salud Pública): modif.....	977
Comisión Permanente de Programación y Seguimiento de Subvenciones en Materia Sanitaria.....	977
<b>MURCIA</b>	
Establecimientos de restauración colectiva: sistemas de autocontrol.....	977
Comercio Alimentación (mayoristas): convenio colectivo.....	977
<b>VALENCIA</b>	
Razas autóctonas en peligro de extinción: ayudas.....	978
Ley de Prevención de la Contaminación y Calidad Ambiental: desarrollo.....	978
<b>III. UNIÓN EUROPEA</b>	
Equipos de recogida y producción de embriones (EUA): modif.....	979

"CENTRO VET DE LEGISLACIÓN" S.L.

Tel.: 91 409 03 01

E-mail: comora@wanadoo.es - comora@teletel.es

c/Jorge Juan, 68, 4<sup>o</sup>. 28009-MADRID

Depósito Legal: M-6873-1987. ISSN 1577-4066.

Imprime: COPYCOM S.A.

C/San Romualdo, 26. 28046-MADRID

# I. BOLETÍN OFICIAL DEL



## I.S. CARLOS III: AYUDAS PREDOCTORALES PARA FORMACIÓN EN INVESTIGACIÓN

("B.O.E." de 14 de septiembre de 2006)

RESOLUCIÓN de 31 de agosto de 2006, del Instituto de Salud Carlos III, por la que se publica la convocatoria para la concesión de ayudas predoctorales para la formación en investigación, dentro del Programa de Recursos Humanos y Difusión de la Investigación del Ministerio de Sanidad y Consumo, en el marco del Plan Nacional I+D+I 2004-2007.

Podrán ser solicitantes y beneficiarios de estas ayudas, de acuerdo al apartado cuarto de la Orden de 18 de octubre de 2005 de bases reguladoras, los centros públicos o privados sin ánimo de lucro de I+D, que cumplan los siguientes requisitos:

a) Haber obtenido ayudas de investigación en convocatorias públicas en los últimos 3 años, excepto que se trate de centros de nueva creación, en cuyo caso, será suficiente que los grupos receptores cumplan con los requisitos establecidos en el siguiente apartado.

b) Los grupos de investigación con los que se desarrolle el programa deberán ser grupos consolidados con producción científica mantenida en los últimos 5 años y podrán presentar un máximo de un aspirante por grupo. Deberán poseer, asimismo, experiencia en la realización de Proyectos de investigación financiados por Agencias públicas en régimen de concurrencia competitiva y en la formación de personal investigador. A los efectos de esta convocatoria, se entenderá como grupo receptor al conjunto de investigadores que trabajan bajo la dirección científica de un jefe de grupo y que publican conjuntamente. El jefe de grupo deberá estar vinculado estatutaria, funcional o contractualmente con el centro solicitante.

Los interesados presentarán un ejemplar de la siguiente documentación en el Registro General del Instituto de Salud "Carlos III", calle de Sinesio Delgado, n.º 4, 28029 Madrid, o en cualquiera de las formas previstas en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, modificada por la Ley 4/1999, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común:

a) Modelo normalizado de solicitud con las firmas originales y sellos requeridos en el mismo. Este modelo se cumplimentará necesariamente por vía electrónica, a través de la dirección (<http://www.isciii.es/fis>) para presentarla, una vez impresa en soporte papel, con el resto de la documentación preceptiva. También podrá cumplimentarse en las dependencias del Instituto de Salud "Carlos III" (Subdirección General de Evaluación y Fomento de la Investigación) que pondrá a disposición de los interesados los medios necesarios para ello.

b) Modelos normalizados de los currículum vitae y de la Memoria de la Propuesta que también se remitirán a través de la citada aplicación. El tamaño máximo de estos archivos será de 250 Kb para cada CV y 800 Kb para los restantes documentos.

Todos ellos deberán identificarse, una vez impresos, con el código asignado automáticamente por la aplicación al modelo de solicitud para su presentación en soporte papel.

Las solicitudes y demás modelos normalizados que no se cumplimenten de la forma descrita se tendrán por no presentados.

El plazo de presentación de las solicitudes y de la restante documentación requerida será de veinte días hábiles a contar desde el día siguiente a la publicación de la presente Resolución.

## SERVICIOS SANITARIOS EN ZONAS RURALES: CONVENIO DE COLABORACIÓN

("B.O.E." de 18 de septiembre de 2006)

RESOLUCIÓN de 29 de agosto de 2006, de la Mutualidad General Judicial, por la que se publica el Convenio de colaboración entre el Servicio Cántabro de Salud, la Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado, el Instituto Social de las Fuerzas Armadas y la Mutualidad General Judicial, para la prestación en zonas rurales de determinados servicios sanitarios adscritos a entidades de seguro de asistencia sanitaria concertadas.



# Sumario

EUROCARNE n° 148 • Julio-Agosto 2006

UNIVERSIDAD DE BALEARICAS  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 08 SEP 2006 19

Presentado un estudio sobre la actitud del consumidor ante el jamón ibérico con denominación de origen

Jesús Cruz. EUROCARNE

Entrevista con Daniel Rubio, presidente del comité organizador del IV Congreso Mundial del Jamón **29**

Jesús Cruz. EUROCARNE

Método analítico para la clasificación de la materia prima de cerdo ibérico en función de la alimentación recibida durante la fase de cebo **35**

Sonia Ventanas, Mario Estévez, Jesús Ventanas y Jorge Ruiz

Guía sobre algunas cuestiones relacionadas con los requisitos para la importación y las nuevas reglas en materia de higiene alimentaria y controles oficiales **47**

EUROCARNE

Efecto del método de toma de muestras sobre el recuento de microorganismos aerobios mesófilos y enterobacterias en superficie de canales de porcino **61**

Martínez Navalón, B.; Anastasio Giner, B.; Celda Ruiz, M<sup>a</sup>.; Millán Yunta, M<sup>a</sup>. E.; Espacio Casanova, A.; Cano Fructuoso, M.

Efecto del aturdimiento sobre la calidad de la canal y de la carne en corderos **73**

Pedro Rodríguez, María Angels Oliver, Xavier Manteca, Antoni Dalmau, Antonio Velarde

La apertura del mercado vacuno británico genera interés en las empresas cárnicas españolas **81**

David Barreiro. EUROCARNE

La industria cárnica en las Islas Canarias **87**

David Barreiro. EUROCARNE



Un estudio elaborado por el MAPA muestra el **desconocimiento que tienen los consumidores sobre los jamones ibéricos** que están **amparados bajo alguna denominación de origen**  
pág. 19

Publicamos una guía, elaborada por la Comisión Europea, que **aclara algunos conceptos en materia de higiene alimentaria** a las empresas que **importan carne dentro de la UE.**  
pág. 47



Las **Islas Canarias** destacan por su **producción de carne y leche de ganado caprino.** También se caracteriza por ser una gran **importadora de carnes y productos cárnicos** desde **Sudamérica.**  
págs. 87

## y Además ...

CUADRO DE PORTADA	9
ÍNDICE DE ANUNCIANTES	11
EDITORIAL	15
HUMOR	17
EMPRESAS	95
NOVEDADES	102
OFERTAS Y DEMANDAS	106
PUBLICACIONES	110
FERIAS	111
CALENDARIO DE FERIAS Y CONGRESOS	118
AVESA INFORMA	121
AEFEMAC INFORMA	122
NOTICIAS	123
LA GUIA DE PROVEEDORES	131



## Features

- 6 China's booming dairy industry**  
China's robust economy and shifting demographics continue to spur consumption of cow milk products.
- 8 Ethanol impact!**  
The rapid growth of ethanol production using corn as the feedstock for 'biofuel' is impacting maize supplies, making manufacturers nervous.
- 10 VIV China 2006**  
This year's VIV China marks the return of the international animal industry exhibition to the north of China. The 2006 event includes a new dairy industry pavilion.
- 33 Indonesia: Potential virus volcano?**  
With 220 million people spread over thousands of islands over thousands of kilometres, Indonesia faces a daunting task to control H5N1 avian influenza as Thailand and Vietnam have done.

## Diet Design

- 11 Dairy: Options for extra methionine**  
Supplementary methionine for high-producing dairy cows can take several forms, including different forms of rumen-protected di-methionine and 'methionine hydroxy analog' or HMB.
- 14 Preventing SARA**  
'Subacute ruminal acidosis' is a costly and widespread condition of intensively managed, high-producing dairy cows. The trend towards larger dairies and high-concentrate feeding increases the need to prevent SARA.

## Mill Management

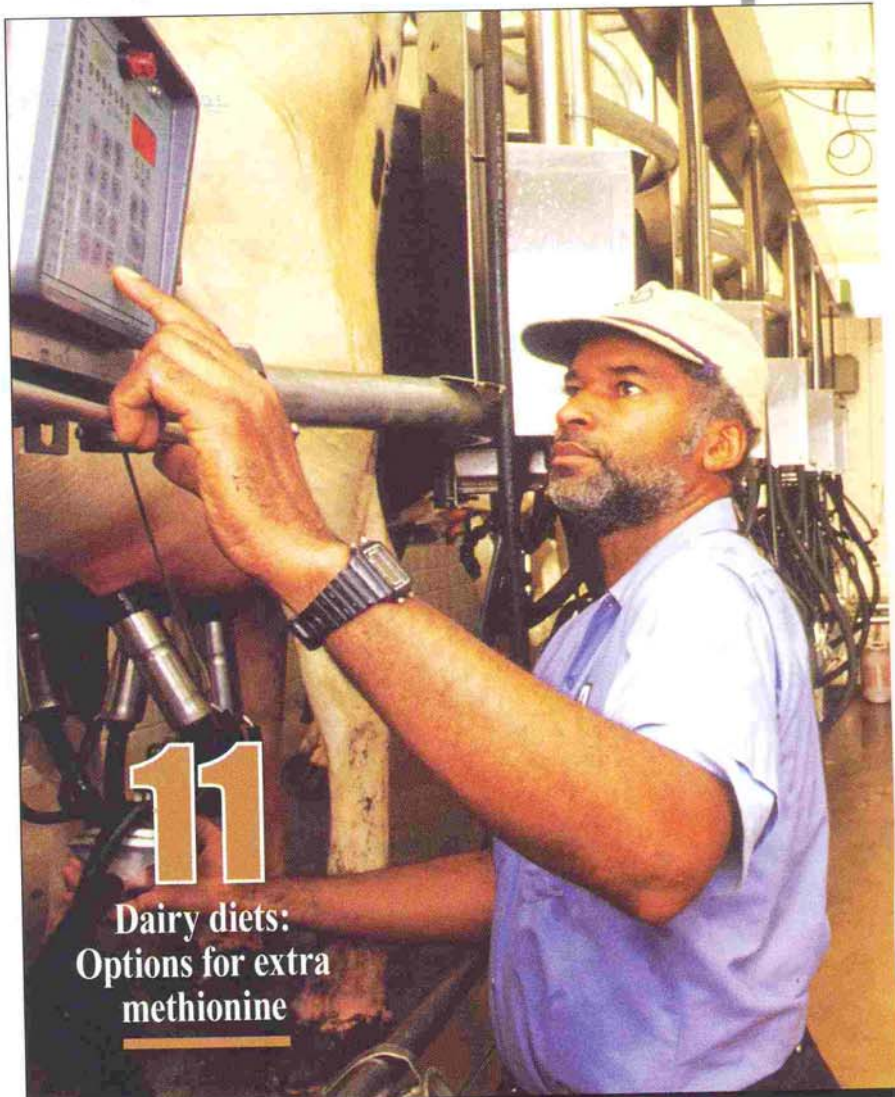
- 18 The best grind?**  
The best particle size for a product involves balancing feed efficiency, gut health, and milling cost. Fine grinding improves feed efficiency, but increases health risks and involves higher cost.
- 20 High-tech feed packages**  
New feed bags are more rugged, moisture-resistant, 'high barrier' atmosphere-controlled, and can employ antimicrobial coatings, RFID inventory and tracking tags, and more.

## Corporate Profiles

- 22** The world's feed and food industries are constantly in flux. Much is new this year among global suppliers of feed ingredients, equipment, and services. This special section updates feed professionals worldwide on the developments among leading feed industry suppliers.

## Departments

- 4** Focus on feed
- 35** Trade meetings
- 37** Market place
- 31** Product news
- 36** Feed world news
- 38** Advertisers index



## 11 Dairy diets: Options for extra methionine

**On the cover:** Milk production per cow continues to rise in most countries due to improved genetics, management, and feed. Chinese cow performance is increasing 2-3% per year, boosting output of the country's fast-growing dairy herd.

**www.wattnet.com**  
Agrifood Group Publisher Roy Leidl, leidl@wattnet.com  
**EDITORIAL STAFF**  
Editor Clayton Gill, gill@wattnet.com  
European Editor Peter Best, best@wattnet.com  
Art Director Janet Stahr  
**EDITORIAL OFFICE**  
122 S. Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497  
USA, Tel: +1 815 734 4171, Fax: +1 815 734 5649  
**EUROPEAN SALES**  
David Gale, gale@wattnet.com  
Tel: +44 1892 513 553, Fax: +44 1892 514 300  
Michael van den Dries, driesmvd@xs4all.nl  
Tel: +31 79 323 0782, Fax: +31 79 323 0783  
Tineke van Sprang, sprange@xs4all.nl  
Tel: +31 495 526155, Fax: +31 495 525126  
**ASIA AND LATIN AMERICA SALES**  
Michael van den Dries, driesmvd@xs4all.nl  
Tel: +31 79 323 0782, Fax: +31 79 323 0783  
Bram Westers, bwesters@xs4all.nl  
Tel: +31 30 891 9333, Fax: +31 30 657 0452  
Sunny Li, Lodd75@163.com, Tel: +86 21 64474625  
**USA SALES OFFICE**  
122 S. Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497  
USA, Tel: +1 815 734 4171, Fax: +1 815 734 5663  
Sales Director Mary Wittig, wittig@wattnet.com

**AMERICAN BUSINESS MEDIA**  
The Association of Business Media Companies

Sales Associate Dee Henson, henson@wattnet.com  
Sales Manager Jim Francis, francis@wattnet.com  
Sales Associate Ginny Stadel, stadel@wattnet.com  
**PUBLISHING SERVICES**  
Circulation Director James Wessel, wessel@wattnet.com  
Production Director Bill Spranger  
Production Manager Lisa Morris  
**ADMINISTRATIVE STAFF**  
Chairman Emeritus Leslie A. Watt  
Chairman/CEO James W. Watt  
President/COO Gregory A. Watt  
**SUBSCRIPTION INQUIRIES/CHANGE OF ADDRESS**  
Contact the circulation department at 122 S. Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497, USA, Tel: +1 815 734 4171, Fax: +1 815 734 7021, E-mail: wessel@wattnet.com. Subscription print edition prices: USA \$70.00/yr; Canada \$85.00/yr; \$14.00 per copy unless marked. Digital edition sent by email: \$30.00/yr. Prices in US dollars. Business or occupation information must accompany each subscription order. For change of address, contact the circulation department listed above. Give BOTH old and new address.  
**FEED INTERNATIONAL** (ISSN 0274-5771) is published monthly except bi-monthly in May/June and October/November by Watt Publishing Co., 122 S. Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497, USA. All rights reserved. Reproduction in whole or part without written permission is strictly prohibited.

Feed International and its logos are registered trademarks of Watt Publishing Co.

**POSTMASTER**  
Send address changes to: FEED INTERNATIONAL, 122 S. Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497, USA. Periodical postage paid at Mt. Morris, Illinois 61054-1497 and additional post offices. Canada Post International Publication Product Mail Code 1445863.

**PHOTOCOPY PERMISSION**  
Permission is granted by the copyright owner, Watt Publishing Co., provided the appropriate fee is paid directly to Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Tel: +1 978 750 8400, Fax: +1 978 750 4470.

**BULK REPRINTS**  
Contact Sales Associate Dee Henson or Sales Associate Ginny Stadel.

**INFORMATION VIA WEB**  
For Feed E-News, article archives, feed magazine and newsletter subscriptions and a wide range of feed-related electronic information services, please access Watt Publishing Co.'s Feed Industry Network at [www.feedindustry.net](http://www.feedindustry.net).

**ADDITIONAL COPIES**  
For additional copies of this issue, please contact: Circulation Department, Watt Publishing Co., 122 South Wesley Ave., Mt. Morris, Illinois 61054-1497, USA, fax +1 815 734 7021, e-mail wessel@wattnet.com  
© Copyright 2006, Watt Publishing Co.  
All rights reserved.





Si el punto de venta de frutas y hortalizas es el escaparate de lo más tradicional hasta lo más novedoso en estos productos, las variedades ornamentales encuentran su escaparate perfecto en el paisaje urbano.

Las ciudades se visten de color con flores y plantas en las que, por supuesto, existe también un largo y complejo recorrido a nivel de selección de variedades, producción y distribución. Holanda es un importante proveedor de planta perenne en Europa. Este número incluye un artículo sobre producción y distribución de Astilbe, Hosta, Lavándula... provenientes de aquel país; una perfecta muestra de comparación para las empresas españolas que este mes se dan cita en Iberflora.

### Artículos y Secciones

#### 6 El Más

#### 14 Métodos para la determinación de N en cultivo de pimiento

F.M. del Amor, M.F. Espinosa, S. Molina, P. Varó, J.M. Cámara y A. López

Las nuevas normativas de producción integrada exigen mayores niveles de control de gestión integral de la fertilización de cultivos y especialmente de los fertilizantes nitrogenados

#### 30 Mejora genética y producción de Hibiscus rosa sinensis

Domingo López-Aparicio

A partir de 1960, se establece claramente una cultura productiva y de mejora genética de hibiscus en Dinamarca y Holanda, que se extiende posteriormente a otros países. Ahora ha llegado el momento de que el mercado español dé a esta planta el lugar que le corresponde.

#### 38 A. colemani Viereck, parasitoide eficaz de pequeños pulgones

G. Tapia y M.M Téllez

El endoparasitoide *Aphidius colemani* Viereck es un Himenóptero de la familia Aphidiidae. Por su abundancia y frecuencia tienen una gran importancia en cultivos hortícolas bajo invernadero. Algunas pautas para el control de pulgón mediante este parasitoide.

### Industria Hortícola

#### 40 ¿Qué hay de nuevo en gerbera?

#### 42 Lo último en variedades de begonia

#### 45 Bioestimulante y activador del engorde de frutos

#### 46 Últimos avances sobre el virus del bronceado del tomate en pimiento

Antonio Navarro

#### 48 Grupo Padana, líder en la floricultura italiana

### Distribución y alimentación

#### 50 ¿Qué envase prefiere la gente a partir de los 60?



#### 52 Lavado y cortado

#### 53 Comer manzanas con más seguridad

Edición y dirección:  
Pere Papaseit

Consejo redacción:  
Xavier Martínez (Biólogo)  
Francesc Bastardes (Ing. Agrónomo)  
Juan Ignacio Ariza (Ing. Agrónomo)

Redacción:  
Marta Fernández-Rebollos  
Periodista  
Marta Coll i Llorens  
Ing.Téc. Agrícola

Coordinador técnico:  
Alicia Namesny Vallespir  
Dr. Ing. Agr.

Informática:  
Álex Pallero;  
Dolors Espigares

Publicidad:  
Eva Domingo;  
Antonio Bonafont

Marketing:  
Mónica Gómez;  
Desirée Nuñez

Administración y suscripciones:  
Carme Sarobé

Logística:  
Antoni Preixens



- 54 **Hábitos de consumo de fruta dulce**  
*Montse Corderroure*

### Socioeconomía y Gestión

- 57 **2005, el año más difícil en el sector fitosanitario español**
- 58 **Entrevista a Fernando J. Burgaz Moreno**  
*Presidente de ENESA*
- 60 **Una experiencia innovadora en la producción agrícola organizada**  
*Cinzia Ferrari*

### Comunicación

- 64 **Colaboración entre AFRE y Ediciones de Horticultura**
- 65 **La Columna**  
*Francisco Ponce Carrasco*
- 66 **Murcia y la calidad agroalimentaria**  
*Opinión: Irene Guillén Luna*
- 68 **Persiguiendo el mejor Plan Renove**  
*Organizaciones. Ansemat*
- 69 **Horticom**
- 75 **Índice Internet**
- 79 **Próximamente**
- 80 **Actividades y Contenidos**



**PIMIENTOS**  
Todos los aspectos actuales del cultivo, poscosecha y comercio

**Novedad**

■ Ref: 2081  
■ Precio: 36 €

Pida su ejemplar en:

**Compra fácil**  
[www.horticom.com/bookshop](http://www.horticom.com/bookshop)

Tel.: +34 977 750 402

22 **Plantas perennes: creadoras de ambiente entre el verde**

Las plantas más florecientes en un jardín o una zona de verde público son las plantas perennes. Año tras año aportan color durante varios meses. Este artículo se centra en algunas variedades provenientes de Holanda: Aster, Campanula, Geranium, entre otras

PPH



34 **Producción de frutas y hortalizas orgánicas en Brasil**

La horticultura orgánica es uno de los sectores que más crecimiento experimenta en el mundo entero. Esta tendencia se concreta a través de la búsqueda de una mejor calidad de vida y de una alimentación más saludable

*Antonio Hello Junqueira y Marcia da Silva Peetz*

La Revista Horticultura es una publicación plural y acoge en sus páginas las colaboraciones de autores referidos a temas de tecnología hortícola de los cultivos intensivos relacionados con las frutas, hortalizas, flores y plantas ornamentales y los de opinión referentes a la profesión. En todos los casos de los textos recibidos, la redacción se reserva el derecho de extraer, resumir, complementar y/o separar parte de la información para la elaboración de los artículos.

Diseño y preimpresión:  
CARÁCTER GRÁFICO, S.L.  
Carles Camí; Miguel Angel  
Pollino; Juan Bautista Cobos

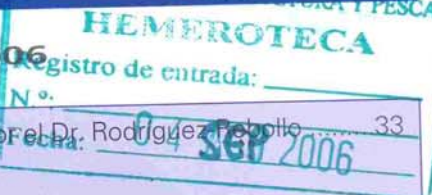
Filmación e impresión:  
NOVOPRINT

Redacción y publicidad:  
Paseo Misericordia, 16 1º  
Apdo. 48 - 43205 REUS  
(Tarragona) España  
Tel.: +34-977 75 04 02  
Fax: +34-977 75 30 56  
e-mail: [horticom@ediho.es](mailto:horticom@ediho.es)  
<http://www.horticom.com>

Nuestra revista no se responsabiliza de los contenidos de anuncios y colaboraciones. La reproducción total o parcial de los artículos e informaciones está prohibida, salvo con la autorización expresa del propietario del Copyright.

D.L.T.348-1982 - ISSN:1132-2950  
© Copyright - 1995





<b>Editorial</b>	<b>• PAISES BAJOS</b> , por el Dr. Rodríguez Rebollo ..... 33
• Bruselas abre el melón de las cuotas ..... 5	
<b>Comentarios</b>	<b>Informe</b>
• De ILE a ILE: Creciente regionalización de la leche ... 8	• La innovación y el medio ambiente, retos del plástico ..... 44
• Una cuestión de desarrollo planificado ..... 10	
• Abordar proyectos de I+D, por Nabil Kayyat ..... 11	<b>Geografía Quesera Española</b>
• La salud pública y la seguridad alimentaria, claves en la UE en 2007 ..... 14	• <b>MURCIA</b> , por M.A. Ramírez ..... 49
• Reflexiones Vitales, por Francisco Rodríguez ..... 15	<b>Panorama Quesero Español</b>
• A buscarse la vida allende nuestras fronteras, por M.A. Ramírez ..... 16	• Entrevista con Antonio Cerdá, consejero de Agricultura y Agua de Murcia ..... 59
<b>Actualidad - Actualidad - Actualidad</b>	• Entrevista con Mercedes Gómez, consejera de Agricultura de Castilla La Mancha ..... 61
• El 62% de los ganaderos sobrepasa la cuota láctea ... 17	<b>Panorama de la Alimentación</b> (Periódico del Sector Lácteo) ..... 65
<b>Mercados - Tendencias - Consumos</b>	<b>Cursos-Conferencias, Ferias</b> ..... 76
• Los precios de la leche de vaca siguen en torno a 0,30 euros ..... 23	<b>Información Bibliográfica</b> , por el Dr. Pedro Casado ... 81
<b>Técnicas Analíticas Lácteas</b> , por M. Juárez (CSIC) ... 26	<b>Guía de Proveedores del Sector Lácteo</b> ..... 87
<b>El Comercio de la Leche y Derivados en la UE</b>	

**Edita: Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.**  
 Capitán Haya, 35, 4.º A - 28020 MADRID • Teléf.: 91 417 78 45 • Fax: 91 555 51 73  
 E-mail: [publitasa@publitasa.com](mailto:publitasa@publitasa.com) • Web: [www.publitasa.com](http://www.publitasa.com)  
**Administrador:** Carmen Garrido • **Director:** Carlos Ayala • **Redacción:** Alfredo del Val, Elena Patiño  
**Dpto. de Publicidad:** Conchita Reina, Nuria Aguilar • **Administración y Suscripciones:** Paloma del Olmo, Azahara Santiago  
**Impresión:** Gráficas Deva • **Maquetación y Fotomecánica:** DICREA, S.L. y F.G. Rubio  
**Depósito Legal:** M-40959/1978 • **I.S.S.N.:** 0210-0037



**DSS**  
[www.dss-silkeborg.com](http://www.dss-silkeborg.com)

**El conocimiento marca la diferencia**

DSS es el especialista líder europeo en membranas y sistemas de filtración de membranas para los procesos lácteos. Más de 250 empresas lácteas europeas se benefician de nuestra tecnología cada día. Una y otra vez, nuestra experiencia sin rival marca la diferencia.

Tel: 943 331 099  
Fax: 943 551 397  
[www.caminox.com](http://www.caminox.com)

Tel: 918 594 106  
Fax: 918 594 151  
[www.image-ingenieria-alimentaria.com](http://www.image-ingenieria-alimentaria.com)





5

**Especial flota atunera**  
 ENTRE EL INCREMENTO DE  
 COSTES Y PRECIOS "FUJOS"



32

**Naval**  
 ASTILLEROS H.J. BARRERAS:  
 EVOLUCIÓN Y MODERNIDAD



45

**Política de pesca**  
 MADRID PRESENTA  
 EL PLAN ESTRATÉGICO

NÚM. 1.905/AÑO LXXIX  
 1 SEPTIEMBRE 2006  
 DEPÓSITO LEGAL: PO 6/1958

**DIRECTOR**  
 Alfonso Paz-Andrade

**REDACTORA JEFE**  
 Nieves García  
 nievesgarcia@industriaspesqueras.com

**SECRETARIA DE REDACCIÓN**  
 Isabel Cabaleiro  
 isabelcabaleiro@industriaspesqueras.com

**REDACCIÓN**  
 Mar Romero  
 mromero@industriaspesqueras.com  
 Diana Castro  
 dcastro@industriaspesqueras.com

**JEFE DE PUBLICIDAD**  
 Luis de Miguel  
 luisdemiguel@industriaspesqueras.com

**DPTO. PUBLICIDAD**  
 José Francisco Alfaya  
 jfa@industriaspesqueras.com

**PROMOCIÓN Y SUSCRIPCIONES**  
 Tere Pazó  
 terepazo@industriaspesqueras.com

**COORDINACIÓN GRÁFICA**  
 Paula Merino  
 pmerino@ipho.es

**MAQUETACIÓN**  
 Miguel A. Julián  
 mjulian@ipho.es

**ipho** ESTUDIO GRÁFICO  
 www.ipho.es

**CARICATURISTA**  
 Fran Rodríguez

**ARCHIVO FOTOGRAFÍA**  
 Pedro A. Munar • Ramón Basaldúa  
 XAP • J. C. Landín • Isabel Cabaleiro

**CORRESPONSALES**  
 Elsa Andrade (Portugal) • Marita Negreiros  
 (A Mariña) • Ramón Basaldúa (Euskadi) •  
 Román Delgado (Canarias)

**COLABORADORES**  
 Carlos Bas • M. Gómez Larrañeta  
 Santiago Monteriego • Eduardo Pastor  
 J. M. López-Valcárcel • Samuel Juárez Casado  
 M. S. Peña • Alvaro Fernández • Senén Touza  
 E. Taylor • G. Fontán • J. M. García Alonso  
 Angel Tordesillas • G. Gayán • Mongo P.  
 R. Robles Pariente • José Loira • Victor Tariño  
 J.A. Angulo • Ramón Franquesa • Olegario  
 Rodríguez • Enrique Bertullo • Daniel Varela •  
 Guillermo Fisch • Julio Morón • Juan Viettes •  
 Pedro França • Raúl Rodríguez • Javier Varona

**DIRECTOR GERENTE**  
 José A. Pérez

**IMPRESIÓN**  
 Diumaró Artes Gráficas

**EDITA**  
 SIPSA  
 Policarpo Sanz 22 - 3ª dcha.  
 36202 VIGO • ESPAÑA  
 Apartado de Correos nº 127  
 Teléfs.: (986) 447075-437004-431389  
 Fax: (986) 430625  
 www.industriaspesqueras.com  
 e-mail: info@industriaspesqueras.com

Todos los derechos reservados; prohibida la reproducción total o  
 parcial de los artículos, fotografías, ilustraciones y demás contenidos.  
 La Dirección no se hace responsable de las opiniones, textos y fotos  
 emitidos en IP, pues son responsabilidad de los firmantes.

**SUSCRIPCIÓN**

**1 año**  
 España 90€ • Europa 120€ • Resto 145€  
 (tarifa aérea 40)

**2 años**  
 España 150€ • Europa 200€ • Resto 235€  
 (tarifa aérea 80)



## Sumario

### Especial flota atunera pag5

Entre el aumento del combustible y los precios estancados **5**. Conservas: aumenta el volumen y los precios se mantienen **7**. La gestión atunera en el Índico, por Alejandro Anganuzzi, secretario ejecutivo de la IOTC **10**. Las pesquerías de los atunes rabil, listado y patudo en el Océano Pacífico oriental, por Robin Allen, CIAT **14**. La industria del atún en México, por Dr. Guillermo Compeán Jiménez, Luis Miguel López Moreno y Ricardo Belmontes Acosta **17**. Entrevista a Julio Morón, gerente de OPAGAC **20**. Entrevista a Jose A. Angulo, director gerente de ANABAC-OPTUC **26**. Agenda: III Conferencia Mundial del Atún **34**. Nautical **36**. Tecnoired **38**. Le Drezen **41**. Crewnova **42**. Geoeeye **43**. Regenasa **44**.

### Naval pag32

H.J. Barreras: evolución y tecnología **32**.

### Política de pesca pag45

Madrid presenta el borrador del Plan Estratégico Nacional **45**.



### Al socaire de la noticia pag51

Investigación pag52

Desde las Falkland pag53

Internacional pag54

Actualidad pag58

Agenda pag62

Legislación pag64



Por fin, buenas noticias. De momento, durante el 2006 la lonja de precios de Mercolleida ha fijado los precios del cerdo de cebo más altos que durante los 3 últimos años, llegando a 1,320 euros a mediados de julio, el máximo de este año.

Lo mismo se puede decir de los mercados europeos, en Portugal, por ejemplo, el canal se pagaba a 2,72 euros a mediados julio. En Italia, sin embargo, julio les ha llegado con precios similares al 2003 y 2004, y superiores al 2005. Mientras que en el resto de países las gráficas se muestran más claramente por encima de los tres últimos años.

Un caso a parte es el precio del lechón: en nuestro país a mediados de julio se paga a 34 euros, el precio más bajo en lo que iba de ejercicio, según la lonja Mercolleida. Un poco más, 37 euros, fijaba en el mismo período la lonja de Zamora. Lo mismo pasa en Holanda, 36 euros por lechón. Y muy distinto en Francia, que a mediados de julio pagaban 60 euros por lechón.

Esta situación tan positiva puede ser un valor seguro para que el sector se mueva y el productor realice inversiones, poco numerosas en los últimos tiempos, por la situación menos favorecedora de los últimos años.

De esta edición, cabe destacar las novedades de la revisión del Real Decreto de la Enfermedad de Aujeszky por parte del Ministerio, con acciones ya en vigor como la identificación individual de los reproductores o la prohibición del traslado de animales positivos a otras comunidades. El sector no debe olvidar, además, que esta enfermedad puede tener repercusiones también en el mercado exterior.



**Gener Romeu**  
Presidente Rotecna



## sumario

3	SUMARIO/EDITORIAL
4	BREVES
8	ALIMENTACIÓN LÍQUIDA
12	MEDIO AMBIENTE
13	TRANSPORTE ANIMAL
14	BIENESTAR ANIMAL
16	LEGISLACIÓN
18	CONGRESOS
22	JORNADAS
26	MANEJO
28	VENTILACIÓN
31	RESIDUOS
32	ORGANIZACIONES
36	CONSUMO
37	TRANSPORTE ANIMAL
38	EXPLORACIONES
40	OCIO
41	EL PLACER DE COCINAR
42	SALUD

### 10 TECNOLOGÍA ALIMENTACIÓN LÍQUIDA FÁRMACO



### 24 GANADEROS AGROPECIARIA ARBEQUINA: EN WEAN TO FINISH



### 30 NUTRICIÓN ASEGURA QUE LOS CERDOS TENGAN AGUA ESTE VERANO



AÑO IX N° 35. Publicación trimestral. 2n Trimestre 2006

**Dirección:** Gener Romeu

**Redacción:** Montse Palau

**Publicidad:** Nuria Chana Tel. +34 973391267 • Fax. +34 973391232

**Diseño y Maquetación:** Montserrat Guerrero

**Depósito Legal:** L-155-1997

**Impresor:** Imprenta Barnola

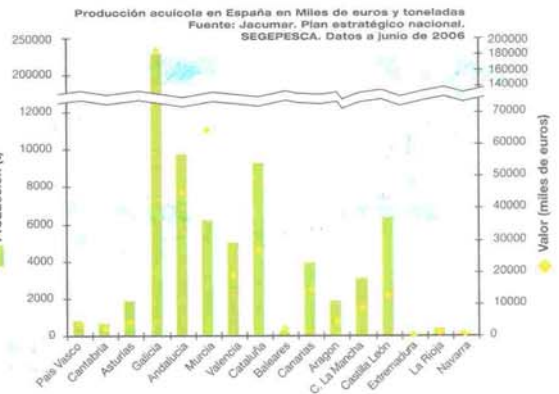


Oficina de Justificación de la Difusión  
DIFUSIÓN CONTROLADA



# ipac.

acuicultura



### Consellería de Pesca

Carmen Gallego, apuesta por la cooperación con el sector y un mayor valor añadido del producto

ADMINISTRACIÓN  
P. 03



### MEJILLÓN

El Consejo do Mexillón trabaja para identificar el mejillón gallego con técnicas moleculares

MEJILLÓN  
P. 07



### ACUI 2006

Vilagarcía, punto de encuentro de la acuicultura y los cultivos marinos

FERIAS  
P. 13



# Las prioridades del Plan Estratégico Nacional para la acuicultura española

LA APROBACIÓN DEL NUEVO FONDO EUROPEO DE LA PESCA SUPONE UNA SERIE DE OBLIGACIONES PARA LOS ESTADOS MIEMBROS, COMO PASOS PREVIOS PARA ACCEDER A LOS FONDOS COMUNITARIOS. UNO DE ESTOS PASOS ES LA PRESENTACIÓN A LA COMISIÓN DE UN PLAN ESTRATÉGICO NACIONAL, UN DOCUMENTO QUE RECOGE LAS PRIORIDADES Y OBJETIVOS DE LA ADMINISTRACIÓN PESQUERA ESPAÑOLA PARA LOGRAR UN CORRECTO DESARROLLO DE LOS SECTORES DE LA PESCA Y LA ACUICULTURA, DE ACUERDO CON LAS DIRECTRICES ESTABLECIDAS EN LA POLÍTICA COMÚN DE PESCA.

LA SECRETARÍA GENERAL DE PESCA MARÍTIMA HA PUESTO A PUNTO Y DADO A CONOCER UN BORRADOR DEL PLAN, Y PARA LA ELABORACIÓN DEL DOCUMENTO DEFINITIVO -QUE SE REMITIRÁ A LA COMISIÓN EL PRÓXIMO MES DE OCTUBRE- SE REUNIRÁ CON REPRESENTANTES DE LAS ORGANIZACIONES DEL SECTOR, PARA INCORPORAR SUS SUGERENCIAS. ADEMÁS, PONE A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS EL SIGUIENTE CORREO: [uaifop@mapya.es](mailto:uaifop@mapya.es)

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 25 SEP 2006

En el borrador del Plan Estratégico Nacional se detallan una serie de aspectos de la Política Común de Pesca cuyo cumplimiento se trata de fortalecer; entre ellos, se recogen varios que afectan directa o indirectamente al futuro de la actividad acuicultura: el desarrollo sostenible del sector y de la transformación y comercialización de los productos de la acuicultura, el desarrollo sostenible de las zonas costeras, la mejora de la competitividad, la consecución de empleo sostenible, la protección y mejora del medio o el abastecimiento del mercado.

### DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA ACUICULTURA

En el documento se recogen diez "prioridades estratégicas para el periodo 2007-2013" con las que la Administración Pesquera española pretende reforzar la sostenibilidad en materia de acuicultura". Por orden de importancia serían:



CONTENTS



ANIMAL GENETICS

Quantitative Genetics

- Test duration for growth, feed intake, and feed efficiency in beef cattle using the GrowSafe System. *Z. Wang, J. D. Nkrumah, C. Li, J. A. Basarab, L. A. Goonewardene, E. K. Okine, D. H. Crews Jr., and S. S. Moore* ..... 2289
- Genetic parameter estimates for serum insulin-like growth factor I concentrations, and body weight and weight gains in Angus beef cattle divergently selected for serum insulin-like growth factor I concentration. *M. E. Davis, and R. C. M. Simmen*..... 2299
- Genetics of litter size in three maternal lines of rabbits: Repeatability versus multiple-trait models. *M. Piles, M. L. García, O. Rafel, J. Ramon, and M. Baselga* ..... 2309

ANIMAL GROWTH, PHYSIOLOGY, AND REPRODUCTION

Growth and Developmental Biology

- BOARD-INVITED REVIEW: Intrauterine growth retardation: Implications for the animal sciences. *G. Wu, F. W. Bazer, J. M. Wallace, and T. E. Spencer* ..... 2316
- Changes in fetal organ weights during gestation after selection for ovulation rate and uterine capacity in swine. *J. L. Vallet and B. A. Freking* ..... 2338
- Effects of suckling intensity on milk yield and piglet growth from lactation-enhanced gilts. *K. M. Marshall, W. L. Hurley, R. D. Shanks, and M. B. Wheeler* ..... 2346

Physiology, Endocrinology, and Reproduction

- Supplemental vitamin C and yeast cell wall  $\beta$ -glucan as growth enhancers in newborn pigs and as immunomodulators after an endotoxin challenge after weaning. *S. D. Eicher, C. A. McKee, J. A. Carroll, and E. A. Pajor*..... 2352
- Effects of feeding grains naturally contaminated with *Fusarium* mycotoxins with and without a polymeric glucomannan mycotoxin adsorbent on reproductive performance and serum chemistry of pregnant gilts. *G. Díaz-Llano and T. K. Smith*..... 2361
- Effects of cyadox and olaquinox on intestinal mucosal immunity and on fecal shedding of *Escherichia coli* in piglets. *M. X. Ding, Y. L. Wang, H. L. Zhu, and Z. H. Yuan* ..... 2367

ANIMAL NUTRITION

Nonruminant Nutrition

- Effects of  $\beta$ -glucan extracted from *Saccharomyces cerevisiae* on growth performance, and immunological and somatotropic responses of pigs challenged with *Escherichia coli* lipopolysaccharide. *J. Li, D. F. Li, J. J. Xing, Z. B. Cheng, and C. H. Lai* ..... 2374
- Effect of selenium intake and fetal age on mRNA levels of two selenoproteins in porcine fetal and maternal liver. *C. E. Hostetler, J. Michal, M. Robison, T. L. Ott, and R. L. Kincaid* ..... 2382
- Meal size and feeding frequency influence serum leptin concentration in yearling horses. *S. M. Steelman, E. M. Michael-eller, P. G. Gibbs, and G. D. Potter* ..... 2391



## Ruminant Nutrition

- Evaluation of milk somatic cells as a source of mRNA for study of lipogenesis in the mammary gland of lactating beef cows supplemented with dietary high-linoleate safflower seeds. *C. M. Murrieta, B. W. Hess, E. J. Scholljegerdes, T. E. Engle, K. L. Hossner, G. E. Moss, and D. C. Rule*..... 2399
- Chlortetracycline supplementation of yearling dairy heifers. *E. D. Reid, P. S. Erickson, S. Hodgdon, E. Lennon, and P. C. W. Tsang*..... 2406
- Effects of interval-feeding whole sunflower seeds during mid to late gestation on performance of beef cows and their progeny. *J. P. Banta, D. L. Lalman, F. N. Owens, C. R. Krehbiel, and R. P. Wettemann*..... 2410
- Effect of refined soy oil or whole soybeans on intake, methane output, and performance of young bulls. *E. Jordan, D. Kenny, M. Hawkins, R. Malone, D. K. Lovett, and F. P. O'Mara*..... 2418

## ANIMAL PRODUCTS

### Meat Science and Muscle Biology

- Effects of adding poultry fat in the finishing diet of steers on performance, carcass characteristics, sensory traits, and fatty acid profiles. *S. Hutchison, E. B. Kegley, J. K. Apple, T. J. Wistuba, M. E. Dikeman, and D. C. Rule*..... 2426
- Influence of rearing conditions on performance, behavioral, and physiological responses of pigs to preslaughter handling, carcass traits, and meat quality. *B. Le Bret, M. C. Meunier-Salaün, A. Foury, P. Mormède, E. Dransfield, and J. Y. Dourmad*..... 2436

### Pre- and Post-Harvest Product Safety

- Modified-atmosphere storage under subatmospheric pressure and beef quality: I. Microbiological effects. *P. Paulsen, J. Hiesberger, S. Giefing, and F. J. M. Smulders*..... 2448
- Modified-atmosphere storage under subatmospheric pressure and beef quality: II. Color, drip, cooking loss, sarcomere length, and tenderness. *F. J. M. Smulders, J. Hiesberger, P. Hofbauer, B. Dögl, and E. Dransfield*..... 2456

## ANIMAL PRODUCTION

### Behavior

- Terpenes and carbohydrate source influence rumen fermentation, digestibility, intake, and preference in sheep. *J. J. Villalba, F. D. Provenza, and K. C. Olson*..... 2463
- Feeding behavior in primiparous lactating sows: Impact of a high-fiber diet during pregnancy. *R. Guillemet, J. Y. Dourmad, and M. C. Meunier-Salaün*..... 2474

### Feedstuff Evaluation

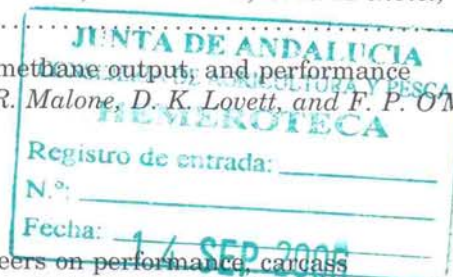
- Effects of dietary humic substances on pig growth performance, carcass characteristics, and ammonia emission. *F. Ji, J. J. McGlone, and S. W. Kim*..... 2482
- Effects of an artificial sweetener on health, performance, and dietary preference of feedlot cattle. *J. P. McMeniman, J. D. Rivera, P. Schlegel, W. Rounds, and M. L. Galyean*..... 2491
- Growth response of broilers to spray-dried plasma in pelleted or expanded feed processed at high temperature. *J. M. Campbell, L. E. Russell, J. D. Crenshaw, K. C. Behnke, and P. M. Clark*..... 2501

### Health and Well-Being

- Sow shoulder lesions: Risk factors and treatment effects on an Ontario farm. *K. Zurbrigg*..... 2509

### Management

- Influence of genotype and diet on steer performance, manure odor, and carriage of pathogenic and other fecal bacteria. I. Animal performance. *C. L. Ferrell, E. D. Berry, H. C. Freetly, and D. N. Miller*..... 2515



Influence of genotype and diet on steer performance, manure odor, and carriage of pathogenic and other fecal bacteria. II. Pathogenic and other fecal bacteria. <i>E. D. Berry, J. E. Wells, S. L. Archibeque, C. L. Ferrell, H. C. Freetly, and D. N. Miller</i> .....	2523
Influence of genotype and diet on steer performance, manure odor, and carriage of pathogenic and other fecal bacteria. III. Odorous compound production. <i>D. N. Miller, E. D. Berry, J. E. Wells, C. L. Ferrell, S. L. Archibeque, and H. C. Freetly</i> .....	2533
Effects of condensed tannins supplementation level on weight gain and in vitro and in vivo bloat precursors in steers grazing winter wheat. <i>B. R. Min, W. E. Pinchak, R. C. Anderson, J. D. Fulford, and R. Puchala</i> .....	2546
Impact of biological and economic variables on optimal parity for replacement in swine breed-to-wean herds. <i>S. L. Rodriguez-Zas, C. B. Davis, P. N. Ellinger, G. D. Schnitkey, N. M. Romine, J. F. Connor, R. V. Knox, and B. R. Southey</i> .....	2555
Fiber production and properties in genetically furred and furless rabbits. <i>A. D. Rogers, C. J. Lupton, and S. D. Lukefahr</i> .....	2566
Comparison of visual and electronic identification devices in pigs: On-farm performances. <i>D. Babot, M. Hernández-Jover, G. Caja, C. Santamarina, and J. J. Ghirardi</i> .....	2575
Effects of pre- and postpartum nutrition on reproduction in spring calving cows and calf feedlot performance. <i>L. A. Stalker, D. C. Adams, T. J. Klopfenstein, D. M. Feuz, and R. N. Funston</i> .....	2582
National Pork Producers Council Maternal Line National Genetic Evaluation Program: A comparison of sow longevity and trait associations with sow longevity. <i>T. Serenius, K. J. Stalder, T. J. Baas, J. W. Mabry, R. N. Goodwin, R. K. Johnson, O. W. Robison, M. Tokach, and R. K. Miller</i> .....	2590
<b>Announcements and Society Business</b>	
News and Notes .....	2596
Placement .....	2597





[ Actualités ]



[ STAGES ]  
**Se former en élevage caprins et production fromagère** 6

FRANCE

[ ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ANICAP ]  
Maîtriser la collecte et garder une bonne image du métier d'éleveur 8

[ COMMUNICATION ]  
Jeu de l'oie de la chèvre 9

[ LUTTE BIOLOGIQUE ]  
Des guêpes contre les mouches 10

RÉGIONS

[ FRECAP ]  
« Le fromager futé » 12

[ INSTALLATION ]  
Des cabécous malgré le handicap 13

[ AMÉLIORATION PASTORALE ]  
Des boères allaitantes dans la broussaille communale 15

[ MIDI-PYRÉNÉES ]  
Le label rouge pour le Cabécou d'Autan 17

INTERNATIONAL

[ SYMPOSIUM ]  
L'élevage caprin en Europe Centrale et de l'Est 18

VOS RENDEZ-VOUS

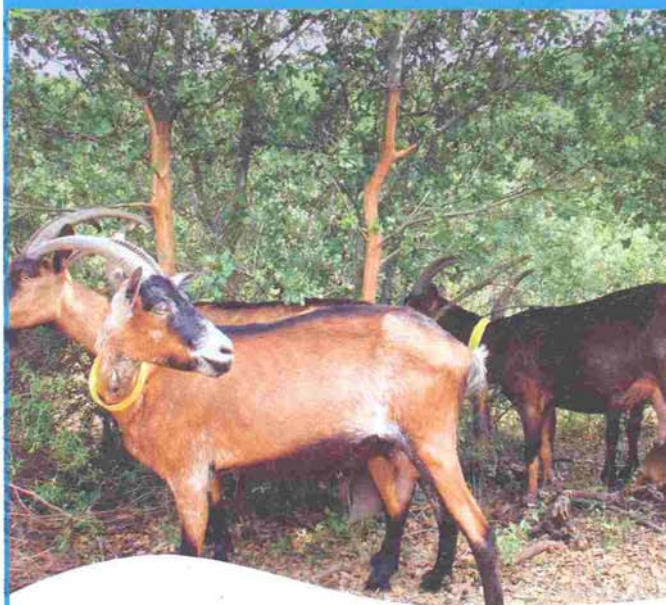
- Agenda ..... 12
- 3 questions à ..... 14
- Marchés ..... 20
- Vient de paraître ..... 22

[ Élevage ]



[ CHEZ DENIS DUVALLOIN EN INDRE-ET-LOIRE ]  
**Du foin séché en vrac et en grange grâce au soleil** 34

[ Dossier ]



[ SYLVOPASTORALISME ]

**Le bois pour l'homme, les pâtures pour les chèvres**

Le sylvopastoralisme permet la gestion rentable du pâturage et des sous-bois.



ÉDITO

DAMIEN HARDY, rédacteur de *La Chèvre*

**36 000 éleveurs de chèvres**

Trente-six milles éleveurs de chèvres ! On ne se savait pas aussi nombreux ! L'identification des caprins et les déclarations obligatoires des propriétaires d'animaux nous a au moins appris ce chiffre encore en croissance et sans doute sous-estimé. On est loin des 6 500 éleveurs « professionnels » de plus de dix chèvres estimés par l'Agreste.



Avec ce chiffre issu de l'identification et signe que les chèvres restent populaires, on s'est rappelé que les petits propriétaires forment l'essentiel des déten-

teurs de caprins qu'ils soient amateurs de chèvres naines, fermes pédagogiques ou élevages multi-espèces traditionnels. Ces détenteurs ont découvert les joies de l'administration et ont dû mettre des boucles d'oreilles, parfois à regret, sur leurs biquettes préférées et ont couru se renseigner à l'EDE ou à la DSV dans les dernières semaines avant le 1<sup>er</sup> mai 2006, date fatidique qui a transformé les chèvres non-déclarées en sans-papier. Gare aux reconduites à la frontière !

SANITAIRE

[ BONNES PRATIQUES D'ÉLEVAGE ]  
Le carnet sanitaire caprin : pourquoi ? comment ? 38

BÂTIMENT

[ STOCKAGE ]  
Entreposer fourrage, paille et grains 40

RECHERCHE

[ HISTOIRE ]  
La chèvre, amie de l'homme depuis 9 000 ans 42

[ Filière ]



[ ROCAMADOUR ]  
**Des fromages équilibrés en matière grasse donc meilleurs pour le cœur** 46

VOS RENDEZ-VOUS

Une journée avec :  
Un inspecteur des services vétérinaires ..... 50

[ Étranger ]



[ AU NÉPAL ]  
**Des fromages de chèvre sur le toit du monde** 52

- Petites annonces ..... 55
- Histoire de chèvres ..... 57
- Bulletin d'ABONNEMENT 59

Ce numéro comporte :  
- un encart 32 pages KRONE jeté sous 4<sup>e</sup> de couverture comprenant un coupon-réponse.



# MERCACEI

Año 13 / Nº 553

Mercado Aceitero



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

4/10 Septiembre 2006

## DESTACAMOS:

Parón casi total del mercado durante el mes de agosto.

Pág. 3

El MAPA publica una guía para adecuar la oferta a la demanda de los aceites de oliva.

Pág. 13

El IV Congreso de EuroFedLipid proyecta constituir la "interprofesional" europea del aceite de oliva.

Pág. 14

Programa de jornadas y actividades de Futurooliva Baeza.

Pág. 18

## Editorial

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA, PESCA Y PESCA  
HIDROGRÁFICA

Registro de entrada:

N.º:

Fecha: 08 SEP 2006

## Más información, por favor

**E**l Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, haciéndose eco de un estudio realizado por la Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, informaba recientemente de que, en la actualidad, el consumidor sigue sin conocer todavía las características básicas que diferencian entre sí a los distintos tipos de aceite de oliva. A nosotros, ni a nadie en el sector, no nos descubre nada nuevo, sino todo lo contrario. Desde que este producto comenzó a ser tomado realmente en serio, sobre todo por los beneficios que reporta para la salud en detrimento de los perjuicios que provocan otro tipo de grasas comestibles, muchos son los expertos y profesionales que venimos lamentándonos de esta situación.

Con las conclusiones de este estudio se ha elaborado la "Guía para la adecuación de la oferta y la demanda de los aceites de oliva virgen y virgen extra envasados", que pretende servir de herramienta para descubrir las nuevas oportunidades de mercado y establecer estrategias de comercialización. Sin embargo, nada se dice de cómo remediar este problema que,

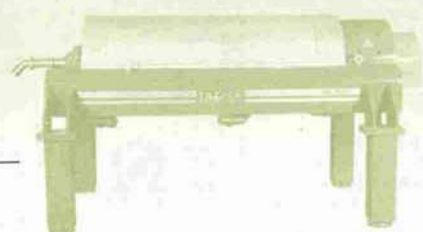
unido al incremento en los precios de venta al público de más de un 40% a lo largo del último año, ya ha provocado un descenso en el consumo del 6,4%, sólo durante el primer semestre de 2006. Sorprende comprobar que ha sido en los hogares jóvenes donde más se ha resentido el consumo de aceite de oliva, que ha sido sustituido por el aceite de girasol, mucho más barato. Precisamente, es el segmento de población comprendido entre los 18 y los 25 años el que más desconocimiento presenta frente a las tipologías y características del aceite de oliva. Un problema que habrá que solucionar si no se desea una huida hacia otras grasas que de un tiempo a esta parte proliferan en los lineales, pues éstas serán las generaciones que en un futuro hagan la compra para sus propios hogares y seleccionen la alimentación de su familia.

¿Para cuándo una verdadera campaña promocional que realmente llegue al público, le instruya y le aconseje sobre el mejor uso culinario para cada tipo de aceite? ¿Tan difícil es conseguirlo?

Maquinaria Oleícola



**TAOSA**  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.



Les presenta la noticia de la semana

**"Las ventas de aceite han caído un 4,27% entre enero y julio"** (Más información en pág. 11)



# MERCACEI

Año 13 / N° 554

Mercado Aceitero

Fecha: 14 SEP 2006

NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

11/17 Septiembre 2006

## DESTACAMOS:

**Mercado con  
tendencia a la baja.**

Pág. 3

**Las exportaciones  
de aceite de oliva se  
han incrementado  
un 14,35% en la  
campana 2005/06.**

Pág. 10

**El precio del aceite  
de oliva cayó en  
agosto por tercer  
mes consecutivo.**

Pág. 11

**La olivicultura  
mundial ha crecido  
un 28% en los  
últimos 20 años.**

Pág. 15

## Editorial

# Oleosur con los aceites granadinos

**F**iel a su cita bienal en la localidad granadina de Armilla, Oleosur abrirá sus puertas del 13 al 16 de septiembre. La séptima edición de esta feria oleícola volverá a estar centrada en el aceite, su producción, su envasado y su comercialización, aunque los zumos de Granada serán los grandes protagonistas. No en vano, esta provincia se mueve entre los primeros puestos del ranking de producción en toda la comunidad andaluza -cuarta en esta campaña con 57.841 toneladas, por detrás de Jaén, Córdoba y Sevilla, según datos de la Agencia para el Aceite de Oliva- y alberga a más de 150 municipios que viven en gran parte de este sector.

Los organizadores del evento, Fermana y la Asociación Cultural Campoliva, se han fijado el ambicioso objetivo de 40.000 visitas. Para ello, Oleosur 2006 contará con una amplia representación del segmento productor y envasador granadino, donde se tratará de favorecer el contacto entre vendedores y compradores, abrir nuevas vías internacionales al aceite de la provincia y dar a conocer este producto al consumidor final, me-

dante catas guiadas y encuentros gastronómicos.

En esta ocasión, Oleosur se abrirá aún más al mundo con una mayor presencia de empresas e instituciones extranjeras con el fin de establecer contactos con las firmas expositoras y con los visitantes. Las mesas redondas, enmarcadas en el programa de jornadas técnico-científicas, versarán sobre temas de absoluta actualidad, tales como la ecocondicionalidad y las alternativas de cultivo para el olivar, la comercialización y la producción de biodiesel a partir de residuos, tema éste último muy recurrente en los últimos tiempos para numerosos medios de comunicación. No faltarán los habituales premios a la calidad del aceite de oliva virgen procedente de almazara y envasadora.

Oleosur, que surgió de manera humilde en el municipio de Campotejar antes de trasladarse a Armilla, no persigue la competitividad, a diferencia de otras ferias.

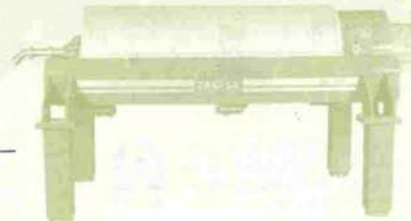
Esperamos y deseamos que Oleosur cumpla con todas sus expectativas. Allí nos veremos.

*Más información en páginas 22 a 25.*

Maquinaria Oleícola



**TAOSA**  
TECNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACION S.A.L.



Les presenta la noticia de la semana

**"Oleosur 2006 abre sus puertas para difundir  
los aceites granadinos"** (Más información en pág. 22)



# MERCACEI

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA

Año 13 / Nº 555

HEMEROTECA  
Registro de entrada: N.º

Mercado Aceitero



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

18/24 Septiembre 2006

## DESTACAMOS:

**Oleosur abrió sus puertas premiando a los aceites granadinos.**

Pág. 4

**China multiplica por 11 sus importaciones de aceite de oliva.**

Pág. 12

●● Aceituna de Mesa ●●

**Asaja-Sevilla prevé que la producción baje un 10% la campaña 2006/07.**

Pág. 18

**El Ayuntamiento de Arahal concedió la Aceituna de Oro a M<sup>a</sup> Dolores Peñafiel durante la Fiesta del Verdeo.**

Pág. 19

## Editorial

# El elixir de la juventud

**L**as propiedades cosméticas del aceite de oliva eran bien conocidas en la antigüedad por las diferentes culturas mediterráneas. Ya en el Antiguo Egipto, donde se comenzó a cultivar el olivo hacia el año 2000 a. C., el principal uso de este producto era el cuidado de la piel y el cabello. Con el transcurrir de los siglos -sin abandonar su aplicación original- los griegos, romanos, fenicios, árabes y otros pueblos de la cuenca mediterránea diversificaron el empleo del aceite de oliva hacia la alimentación, y hasta le otorgaron carácter sagrado en la celebración de rituales en el seno de las tres grandes religiones monoteístas.

En la actualidad, la publicidad nos bombardea a diario con productos cosméticos que incorporan vitaminas, proteínas, liposomas, L-carnitina, queratina, colágeno, coenzimas y un sinfín de ingredientes que, a decir verdad, nos son desconocidos a la mayoría de los mortales. Y es que muchas veces no se esconde nada detrás de tanta nomenclatura, sólo una estrategia de marketing.

Por ese, o por otros motivos, la actriz italiana Sofía Loren desveló recientemente su secreto de belleza tras ser coronada como la mujer más bella del mundo en un sondeo realizado en el Reino Unido este verano. A sus 71 años de edad, la protagonista de "Matrimonio a la italiana", ha confesado que, además de por su amor a la vida, su belleza radica en una alimentación basada en la pasta y en los baños en aceite de oliva que esporádicamente se da.

Sinceramente, con el precio que en los últimos tiempos ha alcanzado el zumo de oliva, sólo estrellas como la Loren pueden permitirse llenar la bañera con este elixir de la juventud, más caro en proporción que cualquiera de las cremas de los laboratorios parisinos.

Además, la actriz niega haber pasado nunca por un quirófano para hacerse ningún retoque. Habrá que creerla. Claro que, al mismo tratamiento de la italiana decía haberse sometido la modelo Cindy Crawford, hasta que tuvo que reconocer que el aceite de oliva sólo había servido para lubricar el bisturí que la operó. Cosas de divas.



Maquinaria Oleícola

**TAOSA**<sup>®</sup>  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.L.



Les presenta la noticia de la semana

**"Futurooliva Baeza 2006 repasó los últimos 20 años de historia del olivar en España"** (Más información en pág. 11)





### DESTACAMOS:

España liderará la producción mundial, con 1,2 millones de toneladas de aceite de oliva.

Pág. 4

La UJA propone emplear insectos depredadores contra la polilla del olivo.

Pág. 11

La Junta de Andalucía pagará 10,5 millones de euros por la crisis del orujo.

Pág. 13

Argentina suprime el pago de derechos compensatorios al aceite de la UE.

Pág. 17

# E

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

Editorial

Fecha: 26 SEP 2006

## ¿Adiós a la gasolina en Andalucía?

**T**odavía no, pero todo se andará. Y es que de cumplirse los pronósticos manifestados por parte de la organización de la Feria Internacional de Aceites y Grasas Comestibles Edible Oil, los residuos generados por el olivar andaluz podrían ser más que suficientes para sustituir la práctica totalidad del consumo anual de gasolina en la comunidad andaluza. Esta valoración, respaldada por el Grupo de Investigación de Biocombustibles y de Sistemas de Ahorro Energético de la Universidad de Jaén (Biosahe), que participará con una conferencia sobre el "Biocombustible a partir del residuo de poda de olivo" en la segunda edición del certamen el próximo mes de marzo en Sevilla, considera el etanol como el mejor sustituto de la gasolina en la comunidad andaluza.

Este alcohol, obtenido a partir de la fermentación de los azúcares que se encuentran en los cultivos energéticos, entre los que se encuentra el olivar y más concretamente sus residuos, posee un alto poder calorífico pero, a diferencia de la gasolina,

reduce considerablemente las emisiones contaminantes en los motores tradicionales de combustión. Esto representa una excelente noticia para el sector olivarero porque, tras efectuar las lógicas inversiones necesarias, podría resolver varios de sus problemas de un solo plumazo. En primer lugar, no sería tanta la dependencia del petróleo, que aún con el etanol seguirá siendo necesaria. Se resolvería igualmente la actual problemática a la que se enfrentan los agricultores a la hora de deshacerse de los restos de poda, cuya quema libre no está permitida por la normativa, salvo por motivos fitosanitarios. De esta manera, se generarían nuevos empleos en la industria olivarera y las emisiones a la atmósfera de gases de efecto invernadero se verían reducidas.

La aplicación de estas investigaciones supondría una revolución para el sector, que potenciaría el olivar como uno de los cultivos más rentables del mundo. Y es que no hay que olvidar que, como del cerdo, del olivar también se aprovecha todo. Y ahora más que nunca.

Maquinaria Oleícola

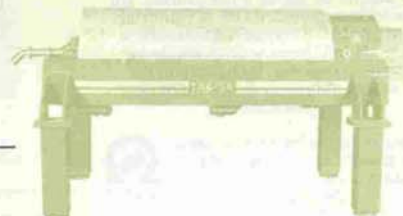


# TAOSA®

TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.

Les presenta la noticia de la semana

**"El aceite granadino, protagonista de Oleosur 2006"** (Más información en pág. 12)





**DIRECTOR**

Prof. Dr. Buxadé Carbó  
Catedrático U.D. Producciones Animales  
ETSI Agrónomos U.P.M.

**Comité Técnico-Científico**

Dr. Argimiro Daza  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. J. F. Gálvez Morros  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. Vicente Gaudioso  
Facultad de Veterinaria. León  
Prof. Dr. Tomás Pérez y García  
Facultad de Veterinaria. Madrid  
Prof. Dr. Marcos Rico  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. José Luis Sotillo  
Facultad de Veterinaria. Murcia  
Dr. Agustín Rico  
Comunidad Autónoma. Madrid  
Prof. Dr. Isidro Sierra Alfranca  
Facultad de Veterinaria. Zaragoza

**Eumedia, S.A.**

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini  
**VICEPRESIDENTE:** José María Hernández  
**DIRECTOR EDITORIAL:** Ricardo Migueláñez  
**EDITA:** Eumedia S.A.

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD**  
C/ Claudio Coello, 16, 1.ª Dcha. 28001-MADRID  
Teléfono: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97  
[www.eumedia.es](http://www.eumedia.es)

**REDACCIÓN**

Subdirector: Luis Mosquera. *Periodista.*  
Coordinación: Alejandro Vicente. *Veterinario.*  
Alfredo López. *Periodista.* Atalfo Sanz.  
Periodista. Elena Mármol. *Ing. Agrónomo.*  
Arancha Martínez. *Periodista.* Marta Guerrero.  
*Ing. Agrónomo.* Diego Juste. *Periodista.*  
**E-mail:** [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)

**DPTO. PUBLICIDAD**

Coordinación: Nuria Narbón.  
Carmen Ferreo. Paloma Montón. Miryam Alonso.  
Secretarías: Cristina Cano. Elena Sánchez.  
**E-mail:** [publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)

**DELEGACIÓN COMERCIAL EN CATALUÑA**  
Sergio Munill.  
Teléf: 93 246 68 84. e-mail: [munill@auna.com](mailto:munill@auna.com)

**DELEGACIÓN COMERCIAL ZONA SUR**  
Yolanda Robles.  
Teléf: 958 15 30 35. e-mail: [zonasur@eumedia.es](mailto:zonasur@eumedia.es)

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES**  
Administración: Concha Barra.  
Informática y suscripciones: Mariano Mero.  
Mercedes Sendarrubias. Ana Rodríguez.  
**E-mail:** [suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**

Jaime Muñoz.

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** Imprimex.

**DEP. LEGAL:** M-1069-90.

**I.S.S.N.:** 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente  
con las opiniones de los artículos firmados.

© Reservados los derechos fotográficos y literarios.

# Sumario



## Garantías y uso racional del medicamento veterinario

# 10

### AUJESZKY

## Novedades en el Programa de Erradicación de la Enfermedad de Aujeszky en Cataluña

# 31

### MUNDO VETERINARIO

## Causas infecciosas y parasitarias del aborto bovino

## Cuatro x Cuatro: Oxido de zinc

# 50

### DOSSIER: OVINO

## Gestión económica en ovino de leche

## Scrapie, Tembladera, Prurito Lumbar

## Producción y nutrición de corderos (I)



# 68

### NUTRICIÓN

## Ácido linoleico conjugado (CLA)

# 74

### MECANIZACIÓN

## Rastrillos: equipos forrajeros de volteo e hilerado

<b>Carta del director</b>	<b>5</b>	<b>Seguridad alimentaria</b>	<b>28</b>
<b>Actualidad / Noticias</b>	<b>12</b>	<b>Boletín de suscripción</b>	<b>49</b>
<b>Actualidad / Agenda</b>	<b>20</b>	<b>Empresas &amp; Productos</b>	<b>81</b>



## DIRECTOR

Prof. Dr. Buxadé Carbó  
Catedrático U.D. Producciones Animales  
ETSI Agrónomos U.P.M.

## CONSEJO DE REDACCIÓN

Dr. Argimiro Daza  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. J. F. Gálvez Morros  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. Vicente Gaudio  
Facultad de Veterinaria. León  
Prof. Dr. Tomás Pérez y García  
Facultad de Veterinaria. Madrid  
Prof. Dr. Marcos Rico  
E.T.S.I.A., U.P.M.  
Prof. Dr. José Luis Sotillo  
Facultad de Veterinaria. Murcia  
Dr. Agustín Rico  
Comunidad Autónoma. Madrid  
Prof. Dr. Isidro Sierra Alfranca  
Facultad de Veterinaria. Zaragoza

## EUMEDIA, S.A.

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini  
**VICEPRESIDENTE:** José María Hernández  
**DIRECTOR EDITORIAL:** Ricardo Migueláñez

## EDITA: Eumedia S.A.

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD**  
C/ Claudio Coello, 16, 1º Decha. 28001-MADRID  
Teléfono: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97  
[www.eumedia.es](http://www.eumedia.es)

## REDACCIÓN

**Subdirector:** Luis Mosquera. *Periodista.*  
**Coordinación:** Alejandro Vicente. *Veterinario.*  
Alfredo López. *Periodista.* Ataulfo Sanz. *Periodista.*  
Elena Mármol. *Ingeniero Agrónomo.* Marta  
Guerrero. *Ingeniero Agrónomo.* Arancha Martínez.  
*Periodista.* Diego Juste. *Periodista.*  
**E-mail:** [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)

## DPTO. PUBLICIDAD

Nuria Narbón. Carmen Ferreo.  
Paloma Montón. Miryam Alonso.  
**Secretarías:** Cristina Cano. Elena Sánchez.  
**E-mail:** [publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)  
**DELEGACIÓN COMERCIAL EN CATALUÑA**  
Sergio Munill.  
Teléf.: 93 246 68 84. e-mail: [munill@auna.com](mailto:munill@auna.com)  
**DELEGACIÓN COMERCIAL ZONA SUR**  
Yolanda Robles.  
Teléf.: 958 15 30 35. e-mail: [zonasur@eumedia.es](mailto:zonasur@eumedia.es)

## DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

**Administración:** Concha Barra.  
**Suscripciones:** Mariano Mero.  
Mercedes Sendarrubias.  
Ana Rodríguez.  
**E-mail:** [suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)

## DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Jaime Muñoz.

## FOTOMECÁNICA - IMPRESIÓN: Imprimex.

## DEP. LEGAL: M-1069-90.

## I.S.S.N.: 0214-9192

**SUSCRIPCIÓN:** Para suscribirse a *Mundo Ganadero* o *AgroNegocios* rellenar y enviar el *boletín de suscripción* incluido en la revista.

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente  
con las opiniones de los artículos firmados.  
© Reservados los derechos fotográficos y literarios.

## Carta del director:

## Continuará la concentración de la producción porcina

Carlos Buxadé Carbó

## Propuestas para el Plan Nacional de Desarrollo Rural.

## Periodo 2007-2013

Anropagor

## Algunas consideraciones para mejorar

## la productividad de las cerdas reproductoras

J. Riopérez y M. L. Membibre

## Bioseguridad. El arma más barata

## y rentable (y II)

D. López y A. López

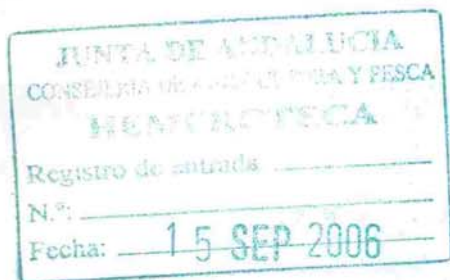
## Cambios en lo modelos de producción y

## comercialización de la carne de cerdo

H. W. Windhorst

## Genética: base para la trazabilidad total

Servicio técnico de Genetic Farming



Període del 30 de maig  
Núm. 848  
al 12 de juny de 2006

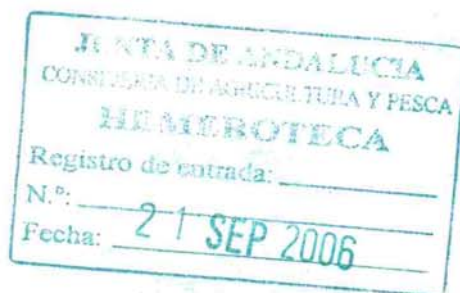
## SUMARI

	Pàg.
<b>I. SITUACIÓ CONJUNTURAL</b>	
1. PREUS AGRARIS.....	1
2. SITUACIÓ DELS MERCATS .....	9
3. PREUS DE LA PESCA .....	25
4. ESTAT DELS CULTIUS.....	27
5. METEOROLOGIA.....	35
<b>II. PREUS I AJUDES INSTITUCIONALS .....</b>	
<b>III. LEGISLACIÓ EUROPEA</b>	
1. PRINCIPALS DISPOSICIONS PUBLICADES AL DOCE .....	39
2. HOMOLOGACIÓ DE LA NORMATIVA EUROPEA (BOE-DOGV) .....	42
<b>IV. LEGISLACIÓ BOE.....</b>	<b>46</b>
<b>V. LEGISLACIÓ VALENCIANA.....</b>	<b>49</b>
<b>VI. AGENDA</b>	
1. FIRES I CONGRESSOS.....	52
2. CURSOS DE LA CONSELLERIA D'AGRICULTURA .....	55
3. SUBHASTES I CONCURSOS-SUBHASTA .....	
<b>VII. AUXILIS I ASSEGURANCES AGRÀRIES</b>	
1. LÍNIES D'AUXILIS AGRARIS.....	
2. ASSEGURANCES AGRÀRIES.....	

Amb la col.laboració de la UNITAT DE COORDINACIÓ INFORMATIVA

**NOTA INFORMATIVA:** En la pàgina d'INTERNET, adreça:  
<http://www.capa.gva.es>, es pot consultar: NOTÍCIES AGRÀRIES SETMANALS,  
BUTLLETÍ D'AVISOS, PREUS EN ORIGEN, PUBLICACIONS I BUTLLETÍ  
DE SUMARIS.





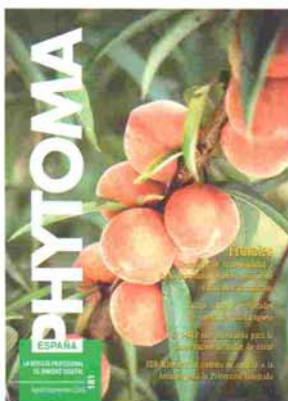
Període del 27 de juny  
Núm. 850  
al 10 de juliol de 2006

## SUMARI

	Pàg.
<b>I. SITUACIÓ CONJUNTURAL</b>	
1. PREUS AGRARIS.....	1
2. SITUACIÓ DELS MERCATS .....	9
3. PREUS DE LA PESCA .....	24
4. ESTAT DELS CULTIUS.....	26
5. METEOROLOGIA .....	34
<b>II. PREUS I AJUDES INSTITUCIONALS .....</b>	
<b>III. LEGISLACIÓ EUROPEA</b>	
1. PRINCIPALS DISPOSICIONS PUBLICADES AL DOCE .....	38
2. HOMOLOGACIÓ DE LA NORMATIVA EUROPEA (BOE-DOGV) .....	40
<b>IV. LEGISLACIÓ BOE.....</b>	<b>41</b>
<b>V. LEGISLACIÓ VALENCIANA.....</b>	<b>45</b>
<b>VI. AGENDA</b>	
1. FIRES I CONGRESSOS.....	59
2. CURSOS DE LA CONSELLERIA D'AGRICULTURA.....	61
3. SUBHASTES I CONCURSOS-SUBHASTA .....	
<b>VII. AUXILIS I ASSEGURANCES AGRÀRIES</b>	
1. LÍNIES D'AUXILIS AGRARIS.....	
2. ASSEGURANCES AGRÀRIES.....	

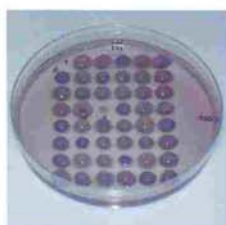
Amb la col.laboració de la UNITAT DE COORDINACIÓ INFORMATIVA

**NOTA INFORMATIVA:** En la pàgina d'INTERNET, adreça:  
<http://www.capa.gva.es>, es pot consultar: NOTÍCIES AGRÀRIES SETMANALS,  
BUTLLETÍ D'AVISOS, PREUS EN ORIGEN, PUBLICACIONS I BUTLLETÍ  
DE SUMARIS.



Agosto/Septiembre 2006

181



## LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

**Dirección Editorial:** Gonzalo Iranzo Pous

**Directora:** Lola Ortega Colomar

**Redactor Jefe:** Joan Benlloch Alcañiz

**Secretaría de Redacción:** Eva Samper Soria

**Consejo de Redacción:** Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cadahia Cicuendez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.<sup>a</sup> Vives de Quadras (Barcelona).

**Departamento de Suscripciones:** Eva Samper Soria

**Departamento Editorial:** Amparo Díaz Caballero

**Departamento Financiero:** Susana Milán y Mar Díaz



## PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 · 46008 Valencia  
Tel.: (96) 382 65 11 - Fax.: (96) 382 65 15  
phytoma@phytoma.com  
www.phytoma.com

**Edita:** M. V. Phytoma España, S.L.

**Traductor:** William Vansteenbergh.

**Fotomecánica y fotocomposición:** Gráficas Papallona, S.C.V.

**Imprime:** Signo Gráfico (Alboraya).

**Depósito legal:** V-1.042-1988

**ISSN:** 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

# Sumario

## 2 BREVES AGRÍCOLAS

## 4 ACTUALIDAD

La universidad Pública de Navarra aísla nuevas cepas de la bacteria más utilizada como bioinsecticida

## 8 PHYTOAGENDA

## 10 CON NOMBRE PROPIO

D. Ramón Coscollá Ramón, Dr. Ingeniero Agrónomo de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalitat Valenciana  
"Los residuos de plaguicidas no son la única causa que puede afectar a la seguridad alimentaria"

## 14 OPINIÓN

Sobres las "otras" frutas

Leopoldo Arribas

## 15 La profesionalización del sector distribuidor de agroquímicos

Paco Seva Rivadulla

## 16 REUNIONES Y CONGRESOS

La charla tuvo lugar en la Cooperativa SAT San Cayetano de Murcia el 29 de junio  
Se dan a conocer los últimos avances sobre el TSWV

## 17 Se celebró el pasado día 28 de junio en la localidad de Jaén

Jornada técnico-científica sobre el uso de micorrizas en la problemática del *Verticillium* del olivo

## TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

## 26 FRUTALES

Evaluación de la sensibilidad a fuego bacteriano (*Erwinia amylovora*) de una colección de variedades de manzano mediante ensayos con hojas y brotes

A. Martínez Bilbao, J. Murillo Martínez, A. Ortiz Barredo, E. Montesinos Seguí, B. Lizar Aranda y M. Esparza Muro

## 36 Estado actual y necesidades de mejora del albaricoquero en España

J. Egea, J.A. Campoy y D. Ruiz

## 43 El 1-MCP, una prometedora alternativa para la conservación de frutos de hueso

M.I. Egea, M. Valdenegro y F. Romojaro

## 54 SSD Manzano: un sistema de soporte a la decisión para la

Protección Integrada del manzano en Uruguay

Pedro Mondino y José Luis González-Andújar

## 60 PÁGINAS VERDES

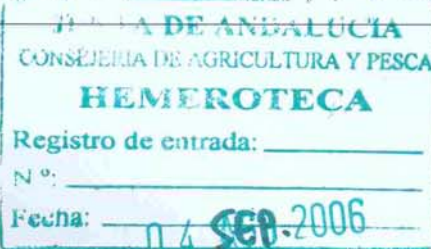
## 63 PANORAMA EMPRESARIAL / NOTAS





# Í N D I C E

## *Biología de la reproducción porcina*



### **EDITORIAL**

### **IMPORTANCIA DEL USO DE LAS BIOTECNOLOGÍAS REPRODUCTIVAS EN LOS SISTEMAS DE PRODUCCIÓN PORCINA**

*J. M. Vázquez, J. Roca, M. A. Gil, I. Parrilla, C. Cuello,  
J. L. Vázquez, E. A. Martínez*

### **INSEMINACIÓN INTRAUTERINA PROFUNDA EN LA ESPECIE PORCINA**

*E. A. Martínez, J. M. Vázquez, J. Roca, M. A. Gil, I. Parrilla,  
C. Cuello, J. L. Vázquez*

### **ESTRATEGIAS PARA EL EMPLEO RENTABLE DEL SEMEN CRIOPRESERVADO EN LOS PROGRAMAS DE INSEMINACIÓN ARTIFICIAL EN LA ESPECIE PORCINA**

*J. Roca, M. Hernández, A. Bolarín, L. Rodríguez-Villar, M.A. Gil, I. Parrilla,  
C. Cuello, J.M. Vázquez, E.A. Martínez*

### **SITUACIÓN ACTUAL DE LA CONSERVACIÓN Y TRANSFERENCIA DE EMBRIONES EN LA ESPECIE PORCINA**

*E. A. Martínez, C. Cuello, M.A. Gil, I. Parrilla, J.L. Vázquez,  
J. Roca y J.M. Vázquez*

### **PRESELECCIÓN DEL SEXO DE LA DESCENDENCIA EN EL GANADO PORCINO**

*I. Parrilla, I. Caballero, E. García, M.A. Gil, C. Cuello,  
J. Roca, E.A. Martínez, J.M. Vázquez*



Página 21

- 4** ABORTOS DE ORIGEN INFECCIOSO EN LOS PEQUEÑOS RUMIANTES: ASPECTOS RELACIONADOS CON LA ETIOPATOGENIA Y EL DIAGNÓSTICO  
*Navarro, J. A., Buendía, A. J., Caro, M. R., Cuello, F., Del Río, L., Gallego M<sup>a</sup>. C., Martínez, C. M., Nicolás, L., Ortega, N., Sánchez, J. y Salinas, J.*

- 18** JACINTO SANTOS RECUERO C.B. PRODUCCIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE LECHE DE OVINO EN QUESOS ARTESANALES

- 21** UTILIZACIÓN DE ACIDIFICANTES EN LAS DIETAS POST-DESTETE  
*Quiles, A., y Hevia, M. L.*

- 34** JORNADA TÉCNICA UPB ESPAÑA

- 39** ENTREVISTA CON PEDRO RUBIO SOBRE EL PROBLEMA DE LA SALMONELOSIS PORCINA

- 44** ESTRATEGIAS DE TRATAMIENTO Y CONTROL DE LAS PRINCIPALES MIASIS QUE AFECTAN A LOS PEQUEÑOS RUMIANTES  
*Alcaide, M., Reina, D. y Frontera, E.*

- 54** ENTREVISTA A D. MARIANO HERRERA, PRESIDENTE DE LA SEOC

- 57** AHORRO Y EFICIENCIA ENERGÉTICA EN INSTALACIONES DE PORCINO (II)  
*Monedero Gómez, F.*

- 68** JORNADAS

- 73** AGENDA

- 74** NOVEDADES

- 76** NOTICIAS



Página 44



Página 57





Editorial  
Actualidad  
Noticias  
Afre informa  
Reportaje  
Artículo Técnico  
Entrevista  
Tecnología  
Aplicaciones

5 El debate sin fin  
8 Entra en funcionamiento el sector I del Canal de Navarra  
12  
24  
26 Un monumental Congreso Nacional de Riegos  
32 El Congreso Nacional de Comunidades de Regantes debate la Directiva Marco de Aguas  
34 Caracterización de la demanda de agua de riego para campos de golf en España  
40 Entrevista a Xavier Gil-Vernet, gerente de Jardinarium  
43 Instalación de riego para campos de fútbol de césped artificial  
48 Automatización y gestión de redes hidráulicas a presión en jardinería pública  
52 Canalizaciones en fundición dúctil para riego de campos de golf  
54 Seguimiento automático de la calidad de las aguas embalsadas mediante una sonda autoposicionable  
60 Elementos de control: ventosas  
62 Colectores de polietileno de alta densidad: aplicaciones en redes de riego y en industria  
64 Sistemas de filtración en campos de golf  
67 Última generación de filtros automáticos

JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA

Registro de entrada:

N.º:

Fecha: 15 SEP 2006

Ferias  
Libros y catálogos  
Cyber@gro  
Productos  
Guía de Compras  
Índice anunciantes

70  
73  
74  
75  
81  
86



**Editor:**  
Manuel Masip

**Director Técnico:**  
Joaquim Rovira Guàrdia  
Profesor Titular Dep. Ing. Agraria  
E.S. Agricultura de Barcelona

**Redactor Jefe:**  
Miguel A. Sánchez León  
E-mail: redaccion.bcn@rbi.es

**Redacción:**  
Rubén Vinagre - Anna Lan  
Cati Báez - Esther Frias - Xavier Borrás

**Delegación en Portugal:**  
Av. Eng. Duarte Pacheco, Torre 2. Amoreiras  
Piso 5-Sala 6, 1070-102 Lisboa (Portugal)  
Tel.: +351 21 381 59 80  
Fax: +351 21 386 04 32

**Publicidad Cataluña:**  
José A. Masip  
E-mail: jmasipf@wanadoo.es

**Publicidad centro:**  
Alejandro Gómez Santamaría  
Tel. 91 415 33 45  
Fax 91 413 45 58  
E-mail: mvazcon@hotmial.com

**Publicidad Galicia:**  
Carlos Lado  
Alfonso Rodríguez Costelao, 11 5º C  
15.011 La Coruña - Tel. y Fax: 881008120  
E-mail: c.lado@mundo-r.com

**Publicidad Levante:**  
Maite Tarazón  
Tel. 96 360 39 45 • Fax. 96 360 39 12  
E-mail: m.tarazon@rbi.es

**Publicidad Sur:**  
Angel Angulo  
Tel. 968 63 94 72 - Fax. 968 63 23 07  
E-mail: angelangulo@terra.es

**Representación en Italia:**  
CLAUDIO SANFILIPPO  
Rancati Advertising - Torre 7 San Felice  
20090 SEGRATE (Milano)  
Tel.: (02) 703 000 88 • Fax: (02) 703 000 74

**Producción:**  
José Mº López Cortés  
**Circulación:**  
Cris Nieto

**Atención al suscriptor:**  
J. Angel Díaz Aldai

**Suscripciones:**  
Zancoeta, 9 2º  
48013 Bilbao  
Tel. 94 428 56 54 - Fax: 94 428 56 45

**Consejo Asesor:**  
Alberto Losada Villasante  
Profesor de Hidráulica y Riegos  
E.T.S.I. Agrónomos (Madrid)  
Javier Barragán Fernández  
Profesor de Hidráulica y Riegos  
E.T.S. Ingeniería Agraria. U.P. Catalunya  
José Roldán Cañas  
Profesor de Hidráulica y Riegos  
E.T.S.I. Agrónomos (Córdoba)  
Jose Mº Tarjuelo Martín-Benito  
Profesor de Hidráulica y Riegos  
E.U. Politécnica de Albacete  
Universidad de Castilla-La Mancha

**Dep. Legal:** B-43915/85.  
**ISSN:** 0213-3660  
**Impreme:** Grup 4 (Badalona)

© REED BUSINESS INFORMATION, S.A.  
Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier trabajo incluido en esta revista, sin previa autorización, aunque se cite su procedencia. Los conceptos y opiniones expresados en cada trabajo o noticia, son de la exclusiva responsabilidad del autor, no responsabilizándose ni solidarizándose necesariamente la revista.

RIEGOS Y DRENAJES XXI  
Edita:

 Reed Business Information

Reed Business Information, S.A.  
C/ Entença, 28 entl.  
08015 BARCELONA, España  
Tel. 93 292 46 38 - Fax. 93 425 28 80  
www.rbi.es  
E-mail: rbi.bcn@rbi.es

**Director General:**  
Isaac Rodrigo Keller

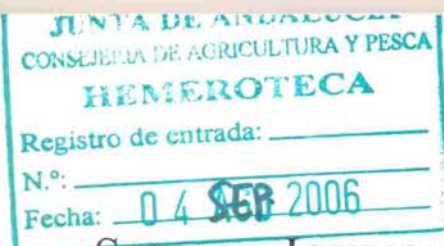
**Director:**  
Manuel Masip

**Director Financiero:**  
Francisco Sanz Basterra

**Órgano de difusión de:**







# SPANISH JOURNAL OF AGRICULTURAL RESEARCH

## CONTENTS

Vol. 4, No. 3, September 2006

### Agricultural economics

Productivity and efficiency analysis of horticultural co-operatives

*E. Galdeano Gómez* **191**

**Short communication.** Persistence of point crop yield subjective estimates

*M. M. Clop-Gallart, F. Juárez-Rubio* **202**

### Agricultural engineering

Microwave energy supplied by a prototype oven prevents the spread of Fusarium wilt during the propagation of melon plantlets by seed

*M. L. Soriano-Martín, A. Porras-Piedra, I. Marcilla Goldaracena, A. Porras-Soriano, D. Martín-Sánchez, M. León-Egido, M. L. Porras-Soriano, R. Porras Soriano* **207**

### Animal health and welfare

Efficacy of a Spanish modified live virus vaccine against homologous porcine reproductive and respiratory syndrome virus infection

*E. Álvarez, A. Fernández-García, C. Prieto, J. Martínez-Lobo, I. Simarro, J. M. Castro* **213**

**Short communication.** First report in Cuba of bovine coronavirus detection in a winter dysentery outbreak

*M. Barrera Valle, E. Rodríguez Batista, A. Betancourt Martell, M. T. Frias Lepuroux, P. Brandão* **221**

### Animal production

Effect of ageing time on beef quality of rustic type and rustic x Charolais crossbreed cattle slaughtered at the same finishing grade

*C. Vieira, M. D. García-Cachán, M. D. Recio, M. Domínguez, C. Sañudo* **225**

### Food science and technology

**Review.** Specific detection of *Listeria monocytogenes* in foods using commercial methods: from chromogenic media to real-time PCR

*M. M. Jantzen, J. Navas, A. Corujo, R. Moreno, V. López, J. V. Martínez-Suárez* **235**

### Plant health and protection of crops

Virulence of Spanish *Phytophthora nicotianae* isolates towards *Capsicum annuum* germplasm and pathogenicity towards *Lycopersicon esculentum*

*J. L. Andrés, A. Rivera, J. Fernández* **248**

Incidence and transmission of *Faba bean necrotic yellows virus* (FBNYV) in Spain

*V. Ortiz, E. Navarro, S. Castro, G. Carazo, J. Romero* **255**

**Short communication.** Detection by multiplex PCR and characterization of nontoxigenic strains of *Pseudomonas syringae* pv. phaseolicola from different places in Spain

*A. Rico, E. Erdozain, A. Ortiz-Barredo, J. I. Ruiz de Galarreta, J. Murillo* **261**

Instructions for authors **269**

Other publications of INIA **271**



### 3 Aumenta la exportación

El volumen exportador de frutas y hortalizas españolas durante el primer semestre de 2006 aumenta un 11,7%



### 8 La frambuesa en alza

Freshuelva prevé una subida del 30% de la superficie de frambuesa tras los malos resultados de la campaña fresera

# valencia fruits

Fundado por  
José Ferrer Camarena

Edita: Sucre SL  
Hernán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel: 963 525 301  
Fax: 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año XLIV  
Número 2 271  
5 de septiembre de 2006  
3 euros



## Esta Semana

6 Fuertes protestas por el incremento de las tarifas del Eurep-GAP

El MAPA promueve una campaña de difusión de la producción ecológica  
La adhesión de Turquía a la UE forzará cambios en Almería

La producción de almendra se reducirá un 25% en Almería

Se pone freno a la implantación del control integrado de plagas

La Alcachofa de Tudela cierra una temporada espectacular

## La producción de arroz caerá en esta campaña un 10,29%

Las primeras estimaciones sitúan la cosecha de arroz cáscara en 773.596 toneladas

### ► VALENCIA FRUITS. REDACCIÓN.

La producción de arroz cáscara en España alcanzará las 773.596 toneladas en la próxima campaña, lo que supone un descenso del 10,29% respecto a la cosecha anterior, en la que se superaron las 850.000 toneladas, según las primeras estimaciones de la Confederación de Cooperativas Agrarias (CCA).

Según indicó el responsable de la sección de arroz de CCAE, Antonio Catón, "a pesar de la bajada, la campaña ha ido bien en general, teniendo en cuenta los problemas de abastecimiento de agua que han afectado a todos los cultivos. Las pocas lluvias que han caído han salvado la cosecha de este año".

Andalucía, principal productor de arroz de España (que concentra el 30% de la producción total), es la comunidad autónoma que más acusa este descenso, con una caída del 30,43% respecto de la campaña anterior y unas estimaciones de producción de 240.000 toneladas, 105.000 menos que el año anterior.

"El descenso de producción en Andalucía se debe a la drástica reducción de 9.000 Has. de superficie sembrada debido a la dificultad de abastecimiento de agua", explicó Catón.

Las previsiones también apuntan un descenso en la producción de Navarra, que sólo alcanzará las 12.300 toneladas, un 23,13% menos que en 2005.

Por otra parte, el resto de comunidades registran subidas en la producción: Aragón se recupera tras los malos rendimientos de la cosecha de 2005, y al-



Por variedades, desciende la producción del arroz Índica (-15,8), mientras que la Japónica aumenta un 4,6%. / ARCHIVO

● **Andalucía es la comunidad donde más se acusa esta bajada de producción**

canza las 70.434 toneladas, un 56,52% más que el año anterior.

También aumentan las cosechas de Cataluña, que alcanza las 136.500 toneladas (+15,68%), Extremadura, con 194.910 toneladas (+4,23%) y Valencia (+0,87%); la producción en Murcia (3.452 hectáreas) se mantendrá estable.

● **La falta de recursos hídricos es la causa principal de esta disminución**

En cuanto a la superficie cultivada, tan sólo Andalucía registra un descenso significativo del 23,98% hasta las 30.000 Has. Extremadura (+4,55%) y Murcia (+1%) son las únicas regiones en que aumenta el número de hectáreas cultivadas, mientras que el resto de comunidades muestran ligeros descensos.

En total, han sido 106.789 las hectáreas dedicadas al cultivo de arroz en España.

"Esta cifra no alcanza la superficie de base a partir de la cual la UE establece penalizaciones en la parte acoplada de las ayudas a los productores, que actualmente se encuentra en las 119.000 Has" explicó Catón.

Por variedades de arroz, se contempla una caída de producción del 15,8% en la variedad Índica, que necesita una mayor cantidad de agua de riego, y que este año sólo alcanzará las 354.233 toneladas frente a las más de 400.000 de 2005; por su parte, la variedad Japónica aumenta hasta las 419.363 toneladas, un 4,6% más que el año anterior.

**TOMATE/PIMIENTO dossier**  
Valencia Fruits

**APLICACIONES INFORMÁTICAS CONTROL DE CALIDAD dossier**  
Valencia Fruits

**INDICE**

Legislación Europea:	2
Agrocomercio:	3 a 7
Agrocultivos:	8 y 9
Agrocotizaciones:	10 a 14
Noticias del sector:	15
Clasificados:	15

Empresa Asociada:

**TECNIDEX**  
Post-Cosecha de Frutas y Hortalizas  
WWW.TECNIDEX.ES

**FOMESA Fruitech, s.l.**  
LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.  
**FOMESA brillocera**  
CAMÍ DEL RACÓ, Nº 10 POLÍG. IND. NORTE 46409 BENIPORRELL (VALENCIA) ESPAÑA TEL. +34 963166400 FAX. +34 961216113  
E-Mail: hutech@fomesa.com • www.fomesa.com



### 3 El desplome de precios

La producción almeriense ha aumentado un 10% aunque los precios caen debido a la inactividad de la demanda europea



### 8 Ayudas en Extremadura

Las ayudas al sector serán para mejorar el riego, incorporar jóvenes al campo, para el sector tomatero y la cereza del Jerte

# valencia fruits

Fundado por  
José Ferrer Camarena

Edita: Sucro SL  
Hernán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel: 963 525 301  
Fax: 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año XLIII  
Número 2.272  
12 de septiembre de 2006  
3 euros



CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRONICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

## Los productores europeos de plátanos demandan más ayudas

Piden mayor apoyo frente a la liberalización de las importaciones de Latinoamérica

► VALENCIA FRUITS. REDACCIÓN. La Asociación Europea de Productores plataneros (Apeb) ha solicitado a la Comisión Europea una dotación financiera más alta para las ayudas que reciben, así como un apoyo frente a la liberalización de las importaciones de Latinoamérica.

Los responsables de la Apeb se reunieron en Bruselas con los jefes de los gabinetes de varios comisarios, con el fin de exponerles sus reivindicaciones tanto de cara a la reforma de la regulación europea como las relacionadas con las importaciones.

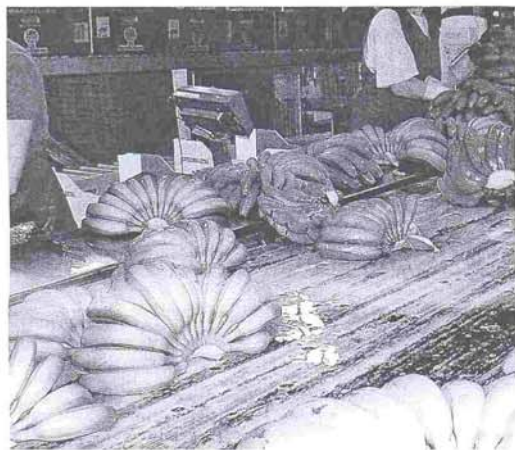
Así, los plataneros expusieron sus demandas de cara a la reforma de la OCM de este sector; y reclaman una dotación anual de 302 millones de euros, frente a los 255-260 millones que propone la Comisión Europea.

La Apeb solicita 302 millones de euros porque fue el importe recibido en el año 2000, campaña en la que los plataneros recibieron las ayudas más altas.

La CE por su parte, pretende poner fin a las subvenciones actuales —que cada año se dan según los precios de la fruta— y sustituirlas por un apoyo al sector procedente del programa especial por la insularidad denominado 'Posei'.

#### Frente a la competencia

Por otra parte, los plataneros expusieron su preocupación por la situación relacionada con el nuevo sistema de importaciones de banano de América Latina, que desde el 1 de enero se liberalizó, con lo que estos envíos están restringidos solamente por un aran-



La Apeb ha pedido que la CE acepte una ayuda de 302 millones de euros anuales. / N. R.

cel en aduana de 176 euros por tonelada. El presidente de la Apeb, el canario Leopoldo Cologan, remarcó que ese gravamen es muy bajo y añadió que en estos momentos se une la preocupación sobre la posibilidad de que Costa Rica y Ecuador impulsen un litigio ante la Organización Mundial del Comercio para reducirlo aún más.

Por este motivo, los plataneros europeos solicitan un 'mecanismo de seguridad' en favor de los productores, para protegerles frente a una bajada del arancel. Cologan también resaltó que la CE es reticente a otra de las demandas de la Apeb que es el establecimiento de un pe-

• *Costa Rica y Ecuador podrían solicitar a la OMC una nueva reducción del arancel*

riodo de observación de tres años. La Apeb ha advertido que sea cual sea la dotación financiera, no aceptará cualquier reforma de la OCM que no tenga en cuenta un periodo de observación de tres años y una cláusula de revisión del presupuesto para las ayudas.

La Comisión Europea, por su parte y tras escuchar las demandas del sector platanero europeo, presentará mañana martes, día 13 su propuesta para la reforma de la OCM.

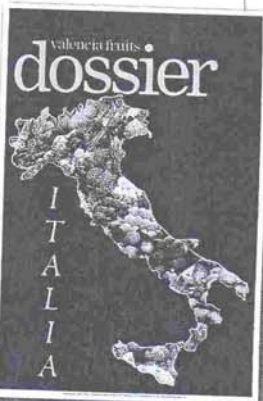


## Fruitech, s.l.

LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.

FOMESA **brillocera**

C/ALM DEL RACÓ, Nº 10 POLIG. IND. NORTE 46109 BENIPARRILL (VALENCIA) ESPAÑA TEL. +34 963164400 FAX. +34 961214113  
E-Mail: fruitech@fomesa.com • www.fomesa.com



#### INDICE

Legislación Europea:	2
Agrocomercio:	3 a 6
Agrocultivos:	7 a 10
Agrocotizaciones:	14 a 18
Noticias del sector:	19
Clasificados:	19

Empresa Asociada:



## TECNIDEX

Post-Cosecha de Frutas y Hortalizas

WWW.TECNIDEX.ES

## la TRENTINA

Organización Productores:

la Trentina 0039 0461.421575  
Paganello 0039 0461.240392



### 3 Condiciones mínimas

La Generalitat Valenciana perseguirá a quien venda cítricos de baja calidad e impondrá sanciones de hasta 600.000 euros



### 6 Las lluvias en España

Las fuertes lluvias registradas la semana pasada en España provocaron graves daños en Cataluña y Almería

# valencia fruits

Fundado por José Ferrer Camarena

Edita Sucre 51  
Hermán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel: 963 525 301  
Fax: 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año XLIV  
Número 2.773  
19 de Septiembre de 2006  
3 euros



### Esta Semana

La propuesta de la reforma del sistema de ayudas del sector platanero se presentará esta semana

El Tribunal de Cuentas de la UE denuncia la ineficacia de las ayudas en España

4 Expertos de diferentes sectores participan en la elaboración del Plan Estratégico Agroalimentario de la Región de Murcia

6 La Junta de Andalucía ha concluido el 80% de los proyectos del Plan Nacional de Regadíos

Navarra: Temporada histórica para la I.G.P. Alcachofa de Tudela

7 Nuevo Real Decreto de medidas urgentes contra la sequía

La D.O. Uva de Mesa Embolsada del Vinalopó presenta la nueva campaña

CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

## Se prevé una buena temporada para los cítricos valencianos

Las primeras estimaciones apuntan a una campaña citrícola de 3.967.403 toneladas

NEREA RODRIGUEZ, REDACCIÓN. La Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalitat Valenciana, presentó ayer, lunes, los aforos citrícolas de la campaña 2006/2007.

Las primeras estimaciones, que fueron presentadas por José Antonio Franco, jefe del Servicio de Estudios de la conselleria, apuntan a que la cosecha de cítricos en la presente campaña alcanzará los 3.967.403 toneladas. Se trata, en palabras del conseller de Agricultura, Juan Cotino, de una campaña muy similar a la de hace dos años, y donde se confirma la recuperación de la producción tras el descenso experimentado en la campaña pasada, debido a los intensos frios registrados a principios de 2005.

La campaña ha sido calificada como normal, 'buena' en palabras del conseller. En comparación a la campaña 2004-2005, la producción de esta temporada presenta un aumento del 0,19%, sin embargo la falta de lluvias puede producir una disminución en los calibres que ya se deja notar en los cítricos de recolección temprana. En cuanto a la calidad de la fruta, José Antonio Franco destacó que al haber un incremento en la proporción de 'primera flor' el sabor y la calidad de los cítricos serán mayor que en años anteriores.

#### Análisis por variedades

Las cifras muestran que la producción de mandarinas alcanzará 1.965.779 toneladas, (un 6,61% menos que en 04-05); las naranjas tendrán una producción de



Eduardo Primo; el conseller, Juan Cotino y José Antonio Franco, durante la presentación de los aforos 06/07. / GVA

### El incremento de las primeras floraciones favorecerá el sabor y la calidad de la fruta

1.736.449 toneladas (un 12,33% más); en limones se espera una cosecha de 257.902 toneladas (un 15,46% menos respecto a la campaña 04-05); y los pomelos presentan una producción de 7.273 toneladas (un 74,33% más respecto a la campaña de hace dos años).

La razón de ofrecer las comparativas con las cifras de la cam-

paña de hace dos años, es porque la temporada pasada ha sido calificada como 'atípica' a causa de las pérdidas ocasionadas por el frío de principios de 2005, por lo que no ofrece los datos relativos a una campaña tipo.

Por provincias, el ligero aumento de cosecha prevista para el conjunto de la Comunidad Valenciana se debe exclusivamente al incremento de la producción de la provincia de Valencia, donde más incidencia tuvieron los frios, que recupera su nivel productivo de años anteriores, y concentra el 69,95% de la producción de la Comunidad. Alicante, por su parte acapara el 19,26% y la provincia de Castellón el 19,78%.

De cara a la presente campaña y como respuesta a las de-

mandas de los sectores productor y comercializador de garantizar una calidad y unos buenos calibres como medio para obtener unos precios remunerativos, el Gobierno valenciano por medio de la Conselleria de Agricultura llevará a cabo unas campañas específicas de retirada de productos de calibres pequeños que no tienen salida comercial y los destinarán al consumo animal.

Además, habrá una campaña de promoción para el 'zumo de clementinas' que se enmarca dentro de la campaña 'Sabor Mediterráneo' para la cual se destinarán 50.000 toneladas de clementinas.

Más información en pág. 9

**TECNIDEX**  
Post-Cosecha de Frutas y Hortalizas

www.tecnidex.es  
Tel.: +34 - 96 132 34 15

**FOMESA Fruitech, s.l.**

LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.

**FOMESA** **brillocera**

CAMÀ DEL RACÓ, Nº 10 POLÍG. IND. NORTÉ 46469 BENIPARRIEL (VALENCIA) ESPAÑA TEL. +34 963105400 FAX. +34 961214113  
E-Mail: fruitech@fomesa.com • www.fomesa.com

**TRANSPORTES Y GRUPAJES**  
Págs. 10 a 13

valenciafruits  
**dossier**  
**Granadas**

**INDICE**

Legislación Europea:	2
Agrocomercio:	3 y 4
Agroindustrias:	6 a 9
Agrocotizaciones:	14 a 18
Noticias del sector:	19

Empresa Asociada:



### 3 La compra de alcachofas

El sector conservero murciano ha optado por comprar alcachofas en Perú y Chile para asegurarse la materia prima necesaria



### 8-10 Aforo cítrico

Esta semana ofrecemos los datos del aforo de cítricos en la Región de Murcia y Andalucía

# valencia fruits

Fundado por José Ferrer Camarena

Edita: Suco SL  
Hernán Cortés 5  
46004 Valencia Spain  
Tel: 963 525 301  
Fax: 963 525 752  
www.valenciafruits.com  
info@valenciafruits.com  
Año XLIV  
Número 2.274  
26 de septiembre de 2006  
Páginas: 16



## Esta Semana

Agrocosta se cierra con la participación de 6350 empresas

El campo debate sobre las posibles salidas a la crisis

Almería implantará una marca territorial de calidad

Extremadura registra niveles altos de la plaga del mosquito verde en frutales de hueso

Murcia aconseja no bajar la guardia ante la plaga de la mosca de la fruta

CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

Registro de entrada:

Fecha: 29 SEP 2006

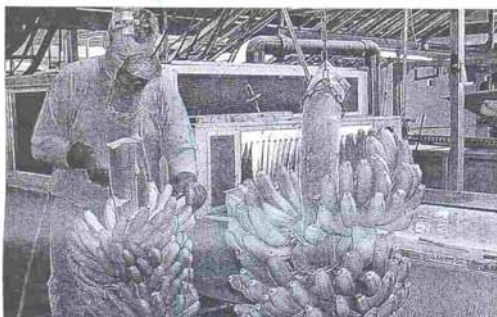
## Luces y sombras en la nueva propuesta de la OCM del plátano

La Comisión Europea ha propuesto una ayuda fija anual de 278,8 millones de euros

NR. REDACCIÓN.

La Comisión Europea ha propuesto establecer un presupuesto fijo anual por valor de 278,8 millones de euros de ayudas a la producción de plátano de la UE. Una propuesta que ha sido bien acogida por parte de los productores europeos aunque añaden que hay que analizarla con moderación, porque debe perfeccionarse.

El objetivo de dicha reforma es cambiar el actual sistema de subvenciones, que varían cada año según los precios del mercado, y en su lugar, dar los apoyos a través de los Posei (programas por la insularidad) aumentando este instrumento a los 278,8 millones de euros anuales. Estos programas benefician a las regiones ultraperiféricas de la Unión Europea, donde se concentra la mayor parte de la producción platanera comuni-



Los productores canarios recibirán una ayuda fija de 141 millones de euros. / NR

Canarias, los territorios franceses de ultramar (Guadalupe y Martinica) y los archipiélagos portugueses de Azores y Madeira.

De este montante, un 50,4%

(141 millones de euros) será para España, un 46,1% para Francia, un 3,1% para Portugal y un 0,4% para Grecia. Este reparto se ha hecho teniendo en cuenta los criterios del año 2000, en el

que el sector platanero recibió las subvenciones más altas.

Esta reforma además, incluye una cláusula de revisión, que podría suponer un examen de la partida asignada antes de 2009 si cambia sustancialmente la situación económica de las regiones ultraperiféricas. Este punto ha sido el más controvertido ya que las bases propuestas en esta cláusula de revisión no están nada claras y son insuficientes para permitir a los productores mirar al futuro con esperanza, en opinión de Leopoldo Cologan, presidente de la APEB. "Esta propuesta de la CE para reformar la OCM del plátano es un gran avance, pero hay que mantener la calma ya que aún hay cuestiones confusas y la propuesta debe ser aprobada por el Consejo de Ministros de Agricultura de la UE".

Más información en pag. 3

## Desde el MAPA

La ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación, Elena Espinosa definió como "éxito rotundo" la propuesta de la Comisión Europea de fijar en 278,8 millones de euros la reforma de ayudas al plátano, porque asegura el futuro de la producción, el mantenimiento de las rentas y el establecimiento de un marco estable.

Esta propuesta en palabras de la ministra: "cumple los objetivos que se había marcado España y su sector productor, ya que su presupuesto es suficiente e incluye la posibilidad de una revisión a medio plazo".

**TECNIDEX**  
Post-Cosecha de Frutas y Hortalizas  
www.tecnidex.es  
Tel.: +34 - 96 132 34 15

**GRUPOTEC**  
Inspección y Medio Ambiente  
**EXPERTOS EN CERTIFICACIÓN**  
Ver pag. 15 dossier Fira de Lleida

**FOMESA**  
*Fruitech, s.l.*  
LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.  
**FOMESA** *brillocera*  
CAMÍ DEL BACÓ, Nº 10 POLÍG. IND. NORTE 46469 BENIPARRELL (VALENCIA) ESPAÑA TEL. +34 963165400 FAX. +34 961214113  
E-Mail: fruitech@fomesa.com • www.fomesa.com

**INGESER**  
INGENIERIA Y CONSULTORIA  
**GRUPO INGESER**  
Ver anuncio en 3ª página (Dossier Fira de Lleida)

**D.O. MELOCOTON DE CALANDA**  
Págs. 13 a 17

**dossier**  
ENVASES Y EMBALAJES

feria agraria de **santmiquel**  
El VALOR NACIONAL DE LA MADUREZA AGRÍCOLA  
**dossier**  
**eufrófruit**  
El MÓN DIGITAL DE LA FRUTA  
Lleida, del 27 de septiembre al 1 de octubre de 2006  
Pla de Lleida

**INDICE**

Legislación Europea:	2
Agrocomercio:	3 a 6
Agroclivitos:	8 a 12
Agroclivitaciones:	18 a 22
Noticias del sector:	23

**Empresa Asociada:**



## DOSSIER

## Fertilización

Evolución del **mercado español de fertilizantes** durante el año 2005

Bases de **fertilización ecológica** en cultivos hortícolas

Evolución de la fertilidad de un **suelo bajo técnicas conservacionistas**

Importancia de la **concentración de calcio** en las soluciones nutritivas

**Manejo del nitrógeno** en la mejora de la calidad de los trigos blandos harineros



25

## Actualidad

CARTA DEL DIRECTOR ..... 3

METEOROLOGÍA ..... 6

ENTREVISTA ..... 10

Benito Gómez,  
presidente AMACO-ANESA

NOTICIAS DE EMPRESAS

Agco ..... 56

New Holland ..... 58

John Deere ..... 60

Trelleborg, Comeca ..... 62

Campagnola ..... 64

Haifa Chemicals, BASF, Bellota, SGS.. 66

Tradecorp, Abonos Artal ..... 68

AGROLIBRERÍA ..... 62

### EN PORTADA (p.8)

La cosecha española de cereales rondará los 18 millones de toneladas en 2006-07.

Alfredo López.

### CULTIVOS (p.12)

La respuesta del cultivo del almendro al riego. **Juan Girona.**

Biología y manejo de *Coccis pseudomagnoliarum* en cítricos en California.

**E. Grafton-Cardwell, P. Chueca y E. Moltó.**

### MECANIZACIÓN (p.50)

Novedades y recomendaciones de uso de las abonadoras. **J. M. Nogales y R. Araujo.**

### FE DE ERRATAS

En el suplemento de la revista Vida Rural, nº232, VR-MAQ de 1 de julio de 2006, reproducimos erróneamente el nombre del director general de la empresa Andreas Stihl, Bernhard Iber.

Por otra parte, el título original enviado por los autores del artículo publicado en las páginas 18 a 20 de VR nº 232, era "El Clon de Avellano Negret IRTAN-9", siendo incorrecto el publicado. Asimismo, en el subtítulo de este artículo se dice que "la nueva variedad incrementó su producción en un 80% frente a la Negret infectada con el virus", cuando en realidad se trata del nuevo clon IRTAN-9 y no de la nueva variedad.

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA

Registro de entrada:  
N.º:  
Fecha: 14 SEP 2006



12



18



Foto portada: Redacción Vida Rural.

**DIRECTOR:** Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:** Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid. Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM). Tomás G. Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo. Dirección General Agricultura (UE). Enrique Falcó y Carrión. Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario. Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM). Emilio Godia. Empresario agrario. Javier López de la Puerta. Empresario agrario. Manuel Ramón Llamas Madurga. Catedrático Hidrogeología. José M. Mateo Box. Catedrático ETSIA (UPM). Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC). Jaime Ortiz-Cañavate. Catedrático ETSIA (UPM). Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo. Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM). Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC). Ramón Alonso Sebastián. Catedrático ETSIA (UPM). Carlos Tío Saralegui. Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:** EUMEDIA, S.A.  
**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M. Hernández.  
**DIRECTOR EDITORIAL:** Ricardo Migueláñez.

© EUMEDIA, S.A. REDACCION, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:  
CLAUDIO COELLO, 16, 1.º Dcha. - 28001 MADRID - TELÉFOS.: 91 426 44 30/91 578 05 34. - TELEFAX: 91 575 32 97. - [www.eumedia.es](http://www.eumedia.es)

**REDACCIÓN:** e-mail: [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)  
**Coordinación técnica:** Elena Mármol.  
**Coordinación periodística:** Arancha Martínez.  
**Alfredo López, Ataúlfo Sanz, Luis Mosquera, Alejandro Vicente, Marta Guerrero.**  
**Corrección de estilo:** Paloma García.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:** Marina García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** [publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)  
Coordinación: Nuria Narbón.  
Carmen Férreo, Paloma Montón, Miryam Alonso, Cristina Cano, Elena Sánchez.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**  
Cataluña: Sergio Munill. Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.  
Zona Sur: Yolanda Robles. Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**  
Concha Barra (administración). Mariano Mero (informática y suscripciones). Mercedes Sendarrubias y Ana Rodríguez (suscripciones). [suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)  
**ISSN:** 1133-8938. **Depósito Legal:** M-3390-1994

**FOTOMECAÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. © Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.



## DOSSIER

## Frutales de pepita

Menor presión de la oferta de manzana y pera en el **mercado**

Las claves del desarrollo del **sector de fruta dulce** en España

**Necesidades fitosanitarias** del frutal de pepita y exigencias del mercado

**Situación varietal del peral** y evolución a nivel nacional y comunitario

Nuevas tendencias en la producción de **planta de vivero de frutales**



## Actualidad

CARTA DEL DIRECTOR .....	3
METEOROLOGÍA .....	6
FERIAS .....	10
SEGUROS .....	12
CALIDAD .....	14
NOTICIAS DE EMPRESAS	
Same Deutz-Fahr .....	70
Ortoquel, Tessengerlo .....	71
John Deere .....	72
Syngenta .....	74
Michelin .....	75
Kuhn, Burés .....	76
AGROLIBRERÍA .....	78

### EN PORTADA (p.8)

El MAPA presenta el diseño de la futura Ley de Desarrollo Sostenible del Medio Rural.

Bruselas prepara ya un nuevo régimen de ayudas para el sector del algodón. **Alfredo López.**

### EMPRESARIOS (p.16)

La domesticación del endrino a plena producción. **Oscar G. Coronel.**

### NUEVAS TECNOLOGÍAS (p.20)

Los residuos de las agroindustrias como biocombustibles sólidos (II). **Jesús Fernández.**

### ENSAYOS (p.24)

Experimentación de variedades de colza para biodiésel en España. **Genyce.**

Comportamiento agronómico y de calidad de las diferentes variedades de pera de recolección estival. **Ignasi Iglesias. (p.54)**



### MECANIZACIÓN (p.60)

Características técnicas de las sembradoras convencionales. **B. Diezma Iglesias y F. J. García Ramos.**

### COSTES (p.66)

Análisis de los costes de las labores agrícolas de abonado y pulverización. **Ana María Moreno, Pablo Pastrana y Javier Ferrero.**



Foto portada: Joaquín Terán.

**DIRECTOR:** Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:** Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid. **Julián Briz E.** Catedrático ETSIA (UPM). **Tomás G. Azcárate.** Dr. Ing. Agrónomo. Dirección General Agricultura (UE). **Enrique Falcó y Carrión.** Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario. **Fernando Gil Albert.** Catedrático ETSIA (UPM). **Emilio Godia.** Empresario agrario. **Javier López de la Puerta.** Empresario agrario. **Manuel Ramón Llamas Madurga.** Catedrático Hidrogeología. **José M.ª Mateo Box.** Catedrático ETSIA (UPM). **Rafael Manuel Jiménez Díaz.** Catedrático ETSIAM (UC). **Jaime Ortiz-Cañavate.** Catedrático ETSIA (UPM). **Santiago Planas.** Dr. Ingeniero Agrónomo. **Pedro Urbano.** Catedrático ETSIA (UPM). **Luis López Bellido.** Catedrático ETSIAM (UC). **Ramón Alonso Sebastián.** Catedrático ETSIA (UPM). **Carlos Tió Saralegui.** Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:** EUMEDIA, S.A.  
**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M.ª Hernández.  
**DIRECTOR EDITORIAL:** Ricardo Migueláñez.

© EUMEDIA, S.A. REDACCION, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD: CLAUDIO COELLO, 16, 1.º Dcha. - 28001 MADRID - TELÉFOS.: 91 426 44 30/91 578 05 34. - TELEFAX: 91 575 32 97. - [www.eumedia.es](http://www.eumedia.es)

**REDACCIÓN:** e-mail: [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)

**Coordinación técnica:** Elena Mámol.

**Coordinación periodística:** Arancha Martínez.

**Alfredo López, Ataúfo Sanz, Luis Mosquera, Alejandro Vicente, Marta Guerrero, Diego Juste.**

**Corrección de estilo:** Paloma García.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:** Marina García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** [publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)

**Coordinación:** Nuria Narbón.

**Carmen Férreo, Paloma Montón, Miryam Alonso, Cristina Cano, Elena Sánchez.**

**DELEGACIONES COMERCIALES:**

**Cataluña:** Sergio Munill. Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.

**Zona Sur:** Yolanda Robles. Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

**Concha Barra** (administración), **Mariano Mero** (informática y suscripciones), **Mercedes Sendarrubias y Ana Rodríguez** (suscripciones), [suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)

**ISSN:** 1133-8938. **Depósito Legal:** M-3390-1994

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. © Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.





maquinaria agrícola

**DIRECTOR:**

Jaime Lamo de Espinosa.  
Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista.  
Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:** EUMEDIA, S.A.

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M.ª Hernández.  
**DIRECTOR EDITORIAL:** Ricardo Migueláñez.

**© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**

CLAUDIO COELLO, 16, 1.º Dcha. - 28001 MADRID - TELÉF.: 91 426 44 30/ 91 578 05 34. - FAX: 91 575 32 97.  
[www.eumedia.es](http://www.eumedia.es)

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**

Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid.  
Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).  
Tomás G.ª Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo.  
Dirección General Agricultura (UE).  
Enrique Falcó y Carrión.  
Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario.  
Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM). Emilio Godia. Empresario agrario.  
Javier López de la Puerta. Empresario agrario. Manuel Ramón Llamas Madurga. Catedrático Hidrogeología. José M.ª Mateo Box. Catedrático ETSIA (UPM). Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC). Jaime Ortiz-Cañavate. Catedrático ETSIA (UPM). Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo. Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM). Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC). Ramón Alonso Sebastián. Catedrático ETSIA (UPM). Carlos Tío Saralegui. Catedrático ETSIA (UPM).

**REDACCIÓN:** e-mail: [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)

Coordinación técnica:  
Elena Mármol.  
Coordinación periodística:  
Arancha Martínez.  
Redacción: Marta Guerrero, Alfredo López, Ataúlfo Sanz, Luis Mosquera, Alejandro Vicente, Diego Juste.  
Corrección de estilo: Paloma García.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**

Marina García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:**

[publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)  
Coordinación: Nuria Narbón.  
Carmen Férreo, Paloma Montón,  
Miryam Alonso, Cristina Cano,  
Elena Sánchez.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**

Cataluña: Sergio Munill.  
Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.  
Zona Sur: Yolanda Robles.  
Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

Concha Barra (administración).  
Mariano Mero (informática y suscripciones).  
Mercedes Sendarrubias y Ana Rodríguez (suscripciones). [suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)  
**ISSN:** 1133-8938.  
**Depósito Legal:** M-3390-1994

**FOTOMECAÁNICA**

**E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.  
© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.

Prueba de campo



En campo con el pulverizador neumático Berthoud Supair 1500.

CARLOS BERNAT.

18

**Al volante**  
De lo que sería capaz la nueva cosechadora de rotores New Holland, modelo CR 9080.  
PEDRO LA CALLE.

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 25 SEP 2006



24

**4 Actualidad**

Rusia y Ucrania serán los grandes clientes potenciales de la maquinaria agrícola europea.

Aragrex organiza una misión comercial a Egipto y Túnez.

Subvenciones concedidas en Cataluña.

El cambio de neumáticos llevará desde octubre un sobrepeso destinado a su reciclado. REDACCIÓN VIDA RURAL.

**6 Informe**

Clasificación energética de los tractores vendidos en España.

VICTOR GIL, JACINTO GIL Y JAIME ORTÍZ.

**10 Reportaje**

Conmemoración del 150 aniversario de la cosechadora de cereales. REDACCIÓN VR.

La cooperativa tinerfeña La Candelaria invierte en una cosechadora para fomentar el cultivo del cereal. MARTA GUERRERO

**30 Técnica**

Maquinaria de movimiento de tierras utilizada en Ingeniería Rural.

GREGORIO BLANCO Y JOSÉ RAMÓN JIMÉNEZ.

**36 Atención al cliente**

Pellenc Tomelloso, el centro de atención al cliente para Castilla-La Mancha.

DPTO. DE SERVICIO POSTVENTA DE PELLENC IBÉRICA.

**38 Consejos de mantenimiento**

Regulación de los distintos elementos de un tractor. JACINTO GIL SIERRA.

**42 Empresas de servicios**

Embalses y Laboreo, una empresa de servicios que apuesta por la diversificación de la recolección de forraje. MARTA GUERRERO.

**44 Noticias del sector**

Claas Ibérica, JCB, John Deere, Ovlac, Vogel & Noot.



# WORLD AQUACULTURE

VOL. 37 No. 3

SEPTEMBER 2006

- 6 *Survival and growth of Listeria monocytogenes in MAP packaged fresh rainbow trout.*  
**JOONG-HAN SHIN, DONG-HYUN KANG AND BARBARA A. RASCO**
- 11 *Ergonomics, gender and aquaculture*  
**ARPITA SHARMA, RAJIV CHATURVEDI AND K. PANI PRASAD**
- 18 *Productivity and technical efficiency of aquaculture production in Nigeria: A stochastic frontier production function approach*  
**S. O. OJO, O. A. FAGBENRO AND O. O. FAPOHUNDA**
- 26 *Live fish transport using compressed and liquid oxygen*  
**WILLIAM A. WURTS**
- 28 *The wastes from marine fish production systems: characterization, minimization, treatment and valorization*  
**E. ROQUE D'ORBCASTEL AND J. P. BLANCHETON**
- 36 *Development of pearl aquaculture and expertise in Micronesia*  
**MASAHIRO ITO**
- 43 *Development of integrated multi-trophic aquaculture in the Bay of Fundy, Canada: A Socio-economic case study*  
**N. RIDLER, B. ROBINSON, T. CHOPIN, S. ROBINSON AND F. PAGE**
- 53 *Disease transmission from aquaculture to wild stocks: A case study in risk evaluation*  
**SCOTT E. LAPATRA AND J. SCOTT FOOTT**
- 56 *The effects of drought on the reproduction mode of Artemia urmiana*  
**MAHMOUD HAFEZIEH**
- 60 *Susceptibility of Nile tilapia to infection of the parasite Ichthyophthirius multifiliis*  
**DE-HAI XU AND PHILLIP H. KLESIUS**

(Continued on page 2)

Cover photo: A black pearl industry is being developed in Micronesia (see page 36).

## WORLD AQUACULTURE Magazine

WORLD AQUACULTURE magazine is published by the World Aquaculture Society. The home office address is: World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803, USA. Tel: +1-225-578-3137; Fax: +1-225-578-3493; e-mail: wasmas@aol.com. World Aquaculture Society Home Page: <http://www.was.org>



### WORLD AQUACULTURE SOCIETY OFFICERS, 2006-2007

President, Michael Masser  
President-elect, Sungchul (Charles) Bai  
Past President, Daniel F. Fegan  
Vice President, Barry Costa-Pierce  
Secretary, Julie Delabbio  
Treasurer, Jay Parsons

### DIRECTORS

Yngvar Olsen  
Lorenzo Juarez  
Michael New  
Wagner Valenti  
M.C. Nandesha  
William Daniels

### CHAPTER REPRESENTATIVES

Robert Bishop (Asian Pacific)  
Ricardo Cavalcanti Martino (Latin America)  
Hisashi Kurokura (Japan)  
Ted Batterson (USAS)

### HOME OFFICE STAFF

Juliette Massey, Director, [WASMAS@aol.com](mailto:WASMAS@aol.com)  
Carol Mendoza, Assistant Director,  
[cmendo1@lsu.edu](mailto:cmendo1@lsu.edu)

### WORLD AQUACULTURE EDITORIAL STAFF

Robert R. Stickney, Editor-in-Chief  
Mary Nickum, Editor  
Amy Broussard, Layout Editor

### WAS CONFERENCES AND SALES

John Cooksey, Director of Conferences and Sales  
World Aquaculture Conference Management  
P.O. Box 2302  
Valley Center, CA 92082  
Tel: +1-760-751-5005; Fax: +1-760-751-5003  
e-mail: [worldaqua@aol.com](mailto:worldaqua@aol.com)

**MANUSCRIPTS AND CORRESPONDENCE:** Submit two (2) copies of all manuscripts and one (1) copy of correspondence to Mary Nickum, Editor, World Aquaculture Magazine, 970 N. Paiute Drive, Ivins, UT 94738 USA. Tel: +1 435-652-8157; e-mail: [mjnickum@charter.net](mailto:mjnickum@charter.net). Letters to the Editor or other comments should be addressed to Editor-in-Chief Robert R. Stickney, 2700 Earl Rudder Freeway South, Suite 1800, College Station, TX 77845 USA.

WORLD AQUACULTURE (ISSN Number 1041-5602) is published quarterly by the World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803 USA. Library subscriptions are \$50 annually for United States addresses, and \$65 annually for addresses outside the United States. Individual subscriptions are a benefit of membership in the World Aquaculture Society. Annual membership dues: Students, \$40; Individuals, \$60; Corporations (for-profit), \$250; Sustaining, \$100 (individuals or non-profits); Lifetime (individuals), \$1,000; E-Membership, \$10 (no publications, meeting discounts and not an active member in last five years). Periodicals Postage paid at Baton Rouge, Louisiana and additional mailing offices. Twenty-five percent of dues is designated for a subscription to World Aquaculture magazine.

**POSTMASTER:** Send address changes to the World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803 USA. ©2006, The World Aquaculture Society. ■